JAARGANG No. 205

MAANDAG 10 SEPTEMBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

EEG-ministers in Kopenhagen bijeen

VERHOUDING TOT VS AAN DE ORDE

Europa zoekt zijn identiteit

DEN HAAG — De ministers van Buitenlandse Zaken van de negen EEG-landen komen vandaag en morgen in Kopenhagen bijeen om te trachten een antwoord te formuleren op de suggestie van Henry Kissinger, een nieuwe Atlantische beginselverklaring op te stellen. Kissinger, die onlangs tot minister van Buitenlandse Zaken is benoemd, deed zijn voorstel in april, als adviseur van president Nixon. Sinds april is echter met het formuleren van dit „Europese antwoord" weinig voortgang gemaakt, mede omdat de Franse regering twijfels had over de opportuniteit van een gesprek met president Nixon. De vooruitzichten lijken thans iets gunstiger, aldus de directeur-generaal politieke zaken van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag, baron D. W. van Lynden, omdat het voorstel, dat de negen zich beraden over hun identiteit vis a vis de Verenigde Staten en de rest van de wereld, door alle landen wordt gesteund.

Het comité politique", dat de driemaandelijkse ministersconferenties over eenmaking van de buitenlandse politiek voorbereidt en wordt gevormd door de directeuren-generaal politieke zaken, heeft in Kopenhagen de laatste hand gelegd aan een rapport, dat een synthese vormt van de opvattingen der diverse landen over deze „Europese identiteit". Hierin wordt sterk de nadruk gelegd op het feit dat de Europese samenwerking, die immers in 1980 moet leiden tot de vorming van een Europese Unie, niet statisch maar dynamisch is. Omdat niemand nog een juiste voorstelling heeft van deze Europese unie, kan de verklaring over de Europese identiteit — de omweg via welke wordt aangegeven welke punten met de Verenigde Staten zullen worden besproken — niet overal even concreet zijn.

Het lijkt waarschijnlijk dat de negen EEG-landen wanneer zij via een document over de Europese identiteit aangeven welke elementen zij voor een Atlantische beginselverklaring van belang achten, er niet mee zullen volstaan dit document aan president Nixon voor te leggen als een agenda voor de besprekingen die de president tijdens zijn bezoek aan West-Europa zal voeren.

Indien het de bedoeling is dat de reis van de president wordt afgesloten met het aannemen van hetzij een nieuwe Atlantische beginselverklaring, hetzij een min of meer plechtig slotcommuniqué waarin de beginselen van het Noordatlantisch bondgenootschap zijn vervat, is voorafgaand Europees-Amerikaans overleg noodzakelijk.

Het idee van een Amerikaans-Europese topconferentie is nog niet geheel van de baan. Maar het lijkt niet waarschijnlijk dat president Nixon tijdens zijn bezoek — mogelijk eind oktober/begin november — alle West-europese staats- of regeringsleiders zal ontmoeten. Hij heeft namelijk een gesprek met twee Europese woordvoerders, de voorzitter van de Europese commissie, Ortoli, en de voorzitter van de EEG-ministerraad, tot het einde van dit jaar de Deense minister van Buitenlandse Zaken, Ivar Norgaard, in aanwezigheid van de andere leden van de raad. Norgaard zal waarschijnlijk worden vervangen door premier Jorgensen, maar dan is er voor de andere EEG-landen weinig aanleiding in plaats van hun ministers van Buitenlandse Zaken hun premiers met het Amerikaanse staatshoofd te laten spreken.

Niet alleen in het kader van de negen maar ook binnen de groep van de vijftien landen van de NAVO wordt gesproken over de betrekkingen tussen West-Europa en de Verenigde Staten.

Nederland heeft als eerste NAVO-landen secretaris-generaal Luns een werkdocument over een nieuwe Atlantische beginselverklaring ter hand gesteld, waarin sterk de nadruk wordt gelegd op de rechten van de mens en de democratische vrijheden — elementen van dit Nederlandse ontwerp dat in de NAVO-raad wordt besproken — waarvoor het planbureau van het ministerie van Buitenlandse Zaken nuttig werk heeft verricht — zijn ook te vinden in de voorstellen voor een stuk over de Europese identiteit waarmee de negen zich bezighouden.

De ontwikkeling lijkt namelijk in de richting te gaan van twee verklaringen over de Amerikaans-Europese betrekkingen, één van de Noordatlantische verdragsorganisatie en één van de Europese gemeenschap. Ierland is namelijk lid van de EEG, maar niet van de NAVO, en is er tegen gekant dat in het kader van de gemeenschap wordt gesproken over defensieproblemen. Niettemin is het probleem van de „burden sharing", de verdeling van de lasten van de gemeenschappelijke defensie, met handels- en monetaire problemen een van de hoofdpunten van het Europees-Amerikaanse gesprek.

Honduras neemt vredesoverleg met El Salvador serieus

TEGUCIGALPA — De militaire regering van Honduras heeft de samenstelling bekend gemaakt van de delegatie, die volgende week in Mexicostad aan tafel gaat zitten met de vertegenwoordigers van El Salvador om door onderling overleg tot een oplossing te komen van de conflict-situatie, waarin beide landen sedert de Voetbaloorlog van vier jaar geleden leven. De delegatie staat onder leiding van kanselier Cesar A. Batre. De delegatie bestaat uit veertien man. De samenstelling wijst er volgens waarnemers op, dat het Hondura's ernst is om tot een schikking te komen met El Salvador. Als bemiddelaar treedt Mexico op.

* In het noorden van Bangladesj zijn in het district Niphamari 21 mensen aan cholera overleden. Dit is zondag in de hoofdstad Dacca bekendgemaakt.

Het uitbreken van de epidemie wordt door de gezondheidsautoriteiten toegeschreven aan de watersnood in dit gebied en het daarmee gepaardgaande tekort aan drinkwater.

Bij ernstig verkeersongeval op Aruba

Moeder gedood kinderen gewond

ORANJESTAD. — Bij een ernstig verkeersongeval vanmorgen om kwart voor elf op Aruba is mevrouw Leoncita Dirks om het leven gekomen. In haar auto zaten al haar kinderen — vijf — en nog een ander kind. Zij zijn allemaal gewond geraakt. Mevrouw Dirks overleed ter plaatse, toen haar auto te San Fuego in Santa Cruz over de kop ging. Zij kwam onder het voertuig terecht en kon niet meer gered worden. De kinderen liepen fracturen en andere ernstige verwondingen op. Het verkeer heeft dit jaar op Aruba al veertien doden geeist.

Amerikaans protest bij Sovjet-Unie

JERUZALEM — De Verenigde Staten hebben bij de Sovjet-Unie geprotesteerd tegen gebruik van door de Sovjet-Unie geleverde raketten en raketwerpers door de Arabische guerrillastrijders die in Rome een aanslag op een lijnvliegtuig van de Israelische luchtvaartmaatschappij El Al in de zin hadden, aldus deelden officiele kringen in Jeruzalem mee.



ORANJESTAD. — Een dolgelukkig gezin op zaterdagavond in het Sheraton-hotel was ongetwijfeld wel pappa en mamma Sergi en dochter Barbara, die tot eerste Miss Teenage Peace International werd uitgeroepen.

Nixon presenteert energieplan

V.S. maken zich los uit greep olielanden

WASHINGTON — President Nixon heeft zaterdag op een bijeenkomst met zijn belangrijkste raadgevers op binnen- en buitenlands gebied een plan goedgekeurd dat de Verenigde Staten binnen vijf jaar onafhankelijk moet maken van buitenlandse energiebronnen, waaronder de olie uit de Arabische staten. Na afloop van de conferentie verklaarde de president tegenover de pers, dat de VS er voor moeten zorgen dat geen enkel land ter wereld dat om de een of andere reden Amerika onvriendelijk gezind is, de olievoorziening kan afsnijden.

Slechts ongeveer een vijfde van het Amerikaanse verbruik van ruwe olie wordt ingevoerd. In hoofdzaak betreft deze import olie voor verwarming. Het algemene energieverbruik in de VS neemt echter enorm toe. Onlangs voorspelde Shell dat de Amerikaanse invoer uit het Midden-Oosten van 300.00 vaten per dag in 1970 in 1990 tot 14,2 miljoen vaten per dag zou moeten stijgen als in de behoeften zou moeten worden voorzien.

Het Amerikaanse plan hangt samen met de nationalisatie van vijf Amerikaanse oliemaatschappijen in Libië en het dreigement van Saoedi-Arabië dat dit land geen olie meer naar de VS zal sturen omdat Washington Israël steunt. Vandaag dient Nixon bij het Congres vier wetsvoorstellen in betreffende de aanleg van een oliepijpleiding van Alaska, de aanleg van havens voor supertankers, opheffing van de controle op de aardgasprijzen en het toestaan van bovengrondse steenkoolmijnbouw.

De president zei dat de VS graag olie- en olieprodukten blijven invoeren uit het Midden-Oosten, Venezuela, Canada en andere landen, maar dat zij zich er scherp van bewust zijn dat geen enkel land — en zeker geen industrieel land — in een positie mag verkeren dat het aan de willekeur van een ander land is overgeleverd voor zijn energievoorziening.

Gestoorde man gijzelde journaliste

AALSMEER. — De 25-jarige N.A.K. patiënt uit de Pompe kliniek te Nijmegen die met proefverlof was, heeft vanmorgen de hoofdredactrice van de Aalsmeerder courant ongeveer 2 1/2 uur lang gegijzeld, waarbij hij haar letterlijk het mes op de keel heeft gezet. Dit alles speelde zich af in het gebouw van drukkerij Randstad publicaties in Aalsmeer, waarvan de Aalsmeerder courant deel uitmaakt.

De man maakte, naar de hoofdofficier van Justitie te Haarlem, mr J.L. Andreae heeft verklaard, de indruk van een geestelijk gestoord mens. Hij had zich nog nooit schuldig gemaakt aan een geweldsmisdrijf. Wel was hij gestraft voor vermogensdelicten.

Gijzelingsdrama voorbij

Koeweit zal Arabische guerrilla's berechten

KOEWEIT — Koeweit zal de vijf Arabische guerrillastrijders die in Parijs de ambassade van Saoedi-Arabie bezetten en met vier diplomaten in een door Syrie beschikbaar gesteld vliegtuig naar Koeweit vlogen, berechten, zo heeft de Koeweitse minister van Defensie en Binnenlandse Zaken, sjeik Saad Elabdoella, gisteren bekendgemaakt. De minister zei ook dat de affaire, die vier dagen heeft aangesleept, geen nadelige gevolgen zal hebben voor de steun die Koeweit geeft aan de Palestijnse bevrijdingsbeweging.

Op een persconferentie na een kabinetszitting over de zaak zei de sjeik dat tot dusver geen uitleveringsverzoek van de zijde van Saoedi-Arabie is ontvangen. Ook heeft de Palestijnse bevrijdingsorganisatie, waarbij de meeste guerrillabewegingen zijn aangesloten, en waarvan een delegatie voor een onderzoek naar Koeweit onderweg is, geen stap in die richting ondernomen.

De minister zei dat de namen die de vijf Arabische guerrillastrijders hebben opgegeven "vrijwel zeker vals" zijn, maar dat men hun ware identiteit en de organisatie achter hen wel te weten zal komen.

Aan boord van de Koeweitse Boeing waarin de guerrillastrijders en hun vier gijzelaars tot zaterdagavond hebben gezeten, zijn bommen, vuurwapens en springstoffen gevonden, zei Elabdoella.

Hij onthulde dat de vijf hadden geeist dat Koeweit zijn eerste minister, kroonprins Jaber El-Achmed, naar Jordanie zou sturen om er te onderhandelen over de vrijlating van de Palestijnse guerrillaleider Aboe Daoed. Ze hadden de regering hiervoor twaalf uur de tijd gegeven alvorens op te stijgen voor een vlucht naar Saoedi-Arabie op vrijdag. Ze hadden gezegd dat ze elk uur nadat de termijn verstreken was een gijzelaar boven Saoedi-Arabisch gebied naar beneden zouden gooien. Maar de vijf keerden naar Koeweit terug. Zaterdagavond gaven ze zich over. Hun gijzelaars zijn inmiddels naar hun vaderland overgebracht.

Chilenen staken door tegen bewind-Allende

Politie-bescherming voor werkwilligen

SANTIAGO — In een antwoord op een aankondiging van de federatie van winkeliers dat 120.000 aangesloten leden de vorige week dinsdag begonnen staking ook vandaag en morgen zullen voortzetten, heeft het Chileense ministerie van Binnenlandse Zaken zondagavond de winkeliers die hun deur weer willen openen politiebescherming toegezegd. Dit is de nieuwste van een tot dusver zonder resultaat gebleven serie pogingen van de regering om de eenheid te breken van de middengroepen die nu al zeven weken lang tegen het linkse bewind van Salvador Allende aan het staken zijn.

Reeds eerder heeft de regering aan chauffeurs nieuwe vrachtwagens, bussen en taxi's aangeboden die zij op afbetaling kunnen kopen ter vervanging van hun voertuigen die na 27 juli uit het verkeer zijn genomen als gevolg van de staking die de door de eigenaren gecontroleerde transportbonden tegen de regering hebben uitgeroepen. Het is niet bekend hoeveel chauffeurs van dit aanbod gebruik hebben gemaakt.

De staking van de vrachtwageneigenaren wordt gesteund door de winkeliers en andere bedrijfstakken. Volgens de oppositie hebben ongeveer een half miljoen mensen het werk neergelegd. De regering heeft echter verklaard dat bij alle belangrijke bedrijven, waaronder de grote fabrieken en de koperindustrie, normaal gewerkt wordt.

CARACAS. — Het is de bedoeling van de Roemeense president Ceausescu om tijdens zijn Latijnsamerikaanse reis zaken te doen in de vorm van ondertekening van verschillende overeenkomsten over wederzijdse samenwerking op het gebied van de mijnbouw, oliewinning, oprichting van industriële bedrijven, landbouw en op technologisch wetenschappelijk gebied. Wat Venezuela betreft zal de samenwerking niet alleen het terrein van de wetenschappen en de technologie omvatten, zo verklaarde hij op een persconferentie in Caracas, maar hij onthulde niet of Roemenië olie van Venezuela gaat kopen. Wel stelde hij, dat Roemenië bereid is mee te werken aan de oprichting van joint ventures met financiële en technische inbreng van Roemenië.

Arbeiders in Luik dreigen stadswijk op te blazen

BRUSSEL — Het personeel van een metaalwarenfabriek in Luik (Sale) heeft gedreigd een stadswijk in Luik op te blazen als het niet voor vanmiddag vijf uur een gesprek kan hebben met drie Belgische ministers. Het gaat om de eerste minister Leberton, minister van Financien De Clercq en minister van Economische zaken Claes. De arbeiders willen financiele steun van de regering voor hun (recent failliet verklaarde) fabriek. Ze zijn van mening dat het bedrijf opnieuw tot bloei te brengen is.

De arbeiders die al eerder een schepen (wethouder) van de stad Luik ontvoerden, om hun eisen kracht bij te zetten, willen vandaag een dringend gesprek met de drie ministers in het congresgebouw van de stad Luik. Ze vinden dat hun bedrijf, dat onder meer industriele strijktafels vervaardigd, wel degelijk weer uit de rode cijfers kan komen, mits de staat het met een subsidie opnieuw op weg helpt. Na het dreigement van de arbeiders heeft het Luikse stadsbestuur verklaard dat de arbeiders van het metaalbedrijf al eerder gedreigd hebben met acties. In verband hiermee heeft de stad Luik vorige week alle electrische en gasinstallaties grondig laten inspecteren, overigens zonder iets verontrustends of abnormaals te vinden.

Egyptisch- Syrisch- Jordaanse top

CAIRO — President Anwar Sadat van Egypte, president Hafez Al-Assad van Syrie en koning Hoessein van Jordanie komen vandaag in Cairo bijeen voor besprekingen over politieke en militaire coordinatie tegen Israel.

Het is voor het eerst sedert meer dan twee jaar dat de drie buren van Israel elkaar ontmoeten en het zou betekenen dat president Sadat zijn verschillen met Jordanie uit de weg heeft geruimd. Cairo en Damascus hebben grote ruzie met Amman gehad na koning Hoesseins voorstellen van 1971 voor een federaal koninkrijk bestaande uit de oostelijke Jordaan-oever en de door Israel bezette westelijke oever. Hoessein zette zijn plannen in de ijskast nadat Egypte en Syrie de betrekkingen met Jordanie verbraken.

De drie landen willen weer tot een eensgezinde houding tegenover Israel komen. Naar verwacht wordt zal worden gesproken over een herleving van het Jordaanse front en verbetering van de betrekkingen tussen koning Hoessein en de Palestijnse guerrilla-strijders.

* Johan Neeskens, die geblesseerd werd tijdens de wedstrijd Ajax-FC Twente zal niet meereizen naar Oslo met de groep van 16 geselecteerde spelers voor de wedstrijd van het Nederlands elftal tegen Noorwegen. De Ajacied heeft een verwonding aan het dijbeen opgelopen en moet minstens een week rust houden.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Manana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal', Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

AGENDA CURACAO
BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 en 21.00 Camille 2000. WEST-END: 19.00 en 21.00 Run man, run. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Cuando quiero llorar no lloro. DRIVE-IN: 19.00 en 21.30 Poseidon adventure. CINE-RIO: 20.00 The killer likes candy.
CINE-TRUCK: Hedenavond te Santa Rosa en morgenavond te Janboos/Groot-Kwartier.
BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA Antillian, tel.: 36298.
DIVERSEN
BUURTCENTRUM SANTA MARIA: 19.00-22.00 instuif (schaken).

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 16.30-18.00 vóór kerk Soto; 18.15-19.00 vóór kerk Barber.
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Samí (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (vóór Toko Jandoret); 11.30-12.00 te Mahoema; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/-Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK
CENTRALE BIBLIOTHEEK (van Walbeeckplein 13): openingstijden; maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.
GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.
FAMIA PLANEA
BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).
JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 16.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-16.30 knutselclub A - zes tot negen jaar; 16.30-18.00 knutselclub B - tien tot twaalf jaar; 18.00-20.30 bandtraining - beginners.
TENTOONSTELLING
CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.
GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).
TOERISTENSCHEPEN: 13.00-06.00 Michelangelo - vert. C.T.C. - Caracasbaai; 08.30-17.30 Sun Viking - vert. Selma.

Meer passagiers afgehandeld op Cur. luchthaven

WILLEMSTAD — Het passagiersverkeer in de maand augustus is, wat de Curacaose luchthaven betreft, met 6,52 procent toegenomen ten aanzien van dezelfde maand in 1972. Er kwamen 26.994 passagiers aan, er waren 13.286 doorgaande passagiers en er vertrokken 24.165 passagiers. Het totaal aantal door de Vreemdelingendienst afgehandelde passagiers bedroeg 64.445; verleden jaar was dat 60.498. Het transitoverkeer (overnachtingen) was vrijwel gelijk aan dat van augustus 1972. Het aantal Venezolaanse bezoekers liep terug, maar er was een lichte stijging te zien, wat het Amerikaanse toerisme betreft. Het binnenlands verkeer nam met veertien procent toe.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM. — In rustige markt waren internationale waarden licht verdeeld. Bankaandelen waren prijshoudend en scheepvaart aandelen verdeeld. Beeld van lokale sector was ook verdeeld. Ceteco trok verder aan doch Verto verloor opnieuw terrein. De obligatiemarkt was wat hoger.



WILLEMSTAD — Frater Arthur, de bekende portier van het vroegere St Thomascollege, en nu nog steeds werkzaam in de winkelafdeling van boekhandel Augustinus, vierde zaterdag zijn 75e verjaardag.
Het hele weekend was de frater het middelpunt van de belangstelling.

Vijf gewonden in verkeer

WILLEMSTAD. — In het weekeinde-verkeer vielen ditmaal op Curacao vijf lichtgewonden. De politie handelde 34 ongevallen af. De totale direct aangerichte materiële schade bedroeg naar schatting 10.900 gulden.

Shell Venezuela belastingplichtig

DEN HAAG — Op het bericht ''belastingkwijtschelding f. 20 miljoen aan Shell in Tweede Kamer'' (betreffende eventuele vrijstelling van kapitaalsrecht bij omzetting van een Shell-dochtermaatschappij in Canada is een Nederlandse maatschappij heeft de Shell in Nederland een commentaar gegeven.

Het gaat hier volgens de Shell niet om de Canadese Shell, maar om de Compania Shell de Venezuela Ltd (CSV) die uitsluitend in Venezuela haar bedrijf uitoefent. CSV is dan ook volledig belastingplichtig in Venezuela en niet in Canada.

De CSV is in 1953 opgericht met haar statutaire zetel in Toronto om organisatorische redenen die uitvoerig zijn vermeld in de memorie van toelichting op het in het genoemde bericht besproken wetsontwerp. De wijziging per 1 oktober a.s. hebben betrekking op het vennootschapsrecht in Canada als gevolg waarvan CSV grote moeilijkheden zou ondervinden. Zo zal bv worden voorgeschreven dat de meerderheid van de bestuurders in Canada wonende Canadezen moeten zijn en dat de bestuursvergaderingen zoveel mogelijk in Canada moeten worden gehouden. Gezien het grote aantal Venezolanen en Venezolaanse ingezetenen in het bestuur van de Compania wordt deze verplichting als een overwegend bezwaar gezien, zij zou tot onbestuurbaarheid van de Compania leiden.

Overigens tekent de woordvoerder van Shell hierbij aan dat van Canadese zijde geen bezwaar tegen de verplaatsing van CSV naar Nederland bestaat, hetgeen blijkt uit een inmiddels door de Canadese wetgever speciaal verleende goedkeuring.

Boutique-inbrekers aangehouden

WILLEMSTAD. -- In verband met een inbraak in een boutique aan de Ronde Klipweg zijn in de afgelopen nacht een dame en drie mannen aangehouden. De buit ter waarde van 11.70 gulden is teruggevonden.

De inbraak is gepleegd in de nacht van vrijdag op zaterdag. Nagenoeg de gehele voorraad aan kleding nam men mee. Men was binnengekomen door een deur te forceren.

In een op een erf te Rooi Santoe staand huisje vond men vannacht na de arrestatie van het viertal een groot aantal herencostuums evenals jurken, rokken en heren-pantalons. Ook bij de verdachten thuis werden van diefstal afkomstige kledingstukken gevonden en in beslag genomen. Voor het vervoer van al deze goederen had men gebruik gemaakt van een bij joyrijding weggenomen voertuig. Het onderzoek wordt voortgezet.

WILLEMSTAD. — Een man is vrijdagmiddag rond vier uur zwaar gewond in het ziekenhuis opgenomen nadat hij door drie mannen mishandeld was. Bij een summier-verhoor vertelde hij de recherche, dat de mannen hem hadden afgeranseld waarbij een stuk waterleiding-buis gebruikt was. Daarmee heeft men hem op zijn hoofd en tegen de borst geslagen. Hij liep hierbij vier gebroken ribben op en zijn linkeroog is geperforeerd geraakt. Hij klaagde over hevige pijn. Hij kon niet verder verhoord worden. De recherche stelt een onderzoek in.

Beurs van Amesterdam

7 pct Ned.	88.70
AKZO	70.50
Heinekens Bel. en Beh.	259
Heinekens Bier	278.50
Hoogovens	69
H.V.A.	—
Philips	52.30
Unilever	226.10
Kon. Olie	104.50
K.L.M.	97.50
K.N.S.M.	201
V. Ommeren	380.50
Scheepvaart Unie	137.30
A.B.N.	316
Nat. Nederlanden	69.60
Ngombezi	—
Alb. Heijn	117.50
AMRO Bank	78.50
Bergoss	385
V. Berkel	198
Bols	122
Bredero Ver. Bedr.	429
Buehrmann Tetterode	77
Bijenkorf Beh.	104
Calvé	178
Cur. Handelmij	220
Elsevier	610
Fokker	29.90
V. Gelder	74.50
Gist-Brocades	61.80
v.d. Grinten	222.50
Hagemeijer	115.20
Internatio-Muller	6750
Kon. Ned. Papier	271.50
Naarden	64.80
O.G.E.M.	
Pakhoed	36
Rijnschelde	159.50
E.M.S.	262
Scholten-Honig	27.50
V.M.F.	79.50
Ver. Ned. Uitgeversbedr.	172.50
Werelhaven	148
Wessanen	109.30
Ant. Brouwerij	133.20
Ant. Verf	—
Aruba Electra	165
Sur. Brouwerij	—
Converto	—
Goldmines	635
IKA Bel. Mij.	142
NEFO	172
Robeco	72.20
Rolinco	224
Utilico	148
Alcan Alum.	125.30
Ned. Ant. 7 3/4 71	32.3
Ned. Ant. 6 1/2 67	—
Ned. Ant. 60	—
Ned. Ant. 4 1/2 59	—
Ned. Ant. 4 1/2 62	—
Unitas	—

ANP/CBS INDICES

Inter Concerns	
Industrie	99.0
Scheepvaart	146.4
Banken	145.5
Handel	149.9
Algemeen	130.3
	125.0







Tiffany Jones









Uit de Noorditaliaanse industriestad Milaan zijn zondag officieel de eerste gevallen van cholera gemeld. Het zijn een 51-jarige vrouw en haar 30-jarige schoonzoon die tijdens een familiebezoek in een plaatsje bij Bari mosselen hebben gegeten.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 21.00 Baby's potpourri; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.5 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 kinderuurtje; 17.10 bo conoce; 17.15 scooby doo; 17.55 Phil Silver-show; 18.20 prot. uitz.; 18.30 headlines; 18.45 knock-out; 18.50 the man and the city; 19.45 Shell-progr.; 20.03 Cannon; 21.10 nieuws; 21.33 Time and life-progr.; 22.32 telesistema; 22.30 ned. nieuws; 22.45 dark shadows; 23.05 teleteatro (FILM: Fire over Africa).

* * *

VENEZUELA
RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Abbott, Costello y Speedy Gonzalez; 18.30 un, dos, trillizas; 19.00 la indomable; 22.00 radio rochela; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine de media noche.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 meteoro; 18.00 el festival de la risa; 19.00 una muchacha llamada Milagros; 20.00 operación cupido; 21.00 la loba; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 el F.B.I. en acción; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 mesa redonda; 24.15 mensajes en la noche.

* * *

ARUBA
RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij.; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, compiaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall''; 17.30 alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imaginales musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta?'' 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 momentos de decision; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticia local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce?; 17.05 electric co.; 17.30 aquamen; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr. or Eco; 18.45 pap. nieuws; 18.5 ned. nieuws; 19.00 the persuaders; 20.00 deporte; 20.15 eng. nieuws; 20.30 F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 medical centre; 23.00 supercine.

* * *

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 Con cos ta, door Yvette Ecury; 18.32 discobar en nieuws; 18.50 einde uitzending.

* * *

DINSDAG
CURACAO
CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardij-progr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar; 16.30 musica variá.

VENEZUELA
RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos días; 13.30 cine para la mujer; 15.30 el oso yoqui; 16.00 sopotocientos.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopotocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 Lassie; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 María; 13.30 muchacha Italiana; 14.30 nosotras las mujeres; 15.00 el show de Mary Tyler Moore; 15.30 el regreso del llanero solitario; 16.00 sopotocientos; 16.30 los colosos.

* * *

ARUBA
VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

RADIO VICTORIA: 05.58 opening; 06.00 reloj musical; 06.30 noticias español; 06.35 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 ultimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberacion; 09.15 fortress of faith; 09.30 e bijbel habrí; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.02 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall, 14.00 ultimas noticias, 14.05 afternoon musical, 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 children's gospel hour; 16.45 kinderuurtje.

Flinke buit bij inbraken

WILLEMSTAD. — In een woning aan de Charlotestraat is in de nacht van vrijdag op zaterdag ingebroken. Men ging er vandoor met een grote hoeveelheid kledingstukken en cosmetica met een gezamenlijke waarde van 1680 gulden.

Uit een woning te Salinja nam men 750 gulden weg uit een linnenkast op de slaapkamer. Dat gebeurde in dezelfde nacht.

Zondagmiddag om zes uur werd een inbraak gemeld in een pand aan de Scharlooweg. Daar nam men een geldkistje mee, waarin tweeduizend gulden zat.

Ronald Mercelina weer winnaar

Warmte drukt tijden van Boulevard-loop

ORANJESTAD - Tijdens de zondag te Oranjestad gehouden Boulevardloop was het volgens traditie de Curacaose atleet Ronald Mercelina, die beslag legde op de eerste plaats in de goede tijd van 36 minuten en 52 seconden. Zoals bekend vindt de Boulevardloop elk jaar plaats op Koninginnedag. Nu was er een extra-loop ingelast ter gelegenheid van het 25-jarig regeringsjubileum van de koningin.

Bijna alle lopers bleven onder hun normale prestatie omdat het in deze tijd van het jaar aanzienlijk warmer is dan eind april hetgeen veel invloed heeft gehad op de tijden. Voor de eerste negen aankomenden waren er bekers en verder voor alle lopers die de race uitliepen herinneringsmedailles. Als extra prijs was er een beker beschikbaar gesteld door Sportshop Antilliano, welke werd uitgereikt aan de heer Aad Stolwijk, leraar Engels aan het Colegio Arubano, voor zijn prestatie als oudste deelnemer die de race uitliep. Zijn tijd 58 min en 22 sec is uitstekend voor een 47-jarige.

De overige prijzen werden allen beschikbaar gesteld door de Oranje vereniging Aruba. Voor deze Boulevardloop waren er in totaal 36 deelnemers aan de start gekomen, van wie er 29 de wedstrijd uitliepen. De prijsuitreiking werd op vlotte wijze verzorgd door de voorzitter van de Sportvereniging Zeemacht, welke in zijn toespraak onder meer dank bracht aan de organisatoren van deze wedstrijd tot welke het kundige jurycorps van de marinesportinstructeurs, alsmede Harry Janssen van Sportshop Antilliano en verder de VAD voor het beschikbaar stellen van faciliteiten en de politie en DOW voor het verzorgen van de afzetting, waardoor deze populaire Boulevard-loop de laattste twee jaar heel wat veiliger en overzichtelijker is geworden dan in voorgaande jaren. De uitslag was als volgt:

1. Mercelina Ronald (Cur) 36.52; 2. Passchier Dick 37.44; 3. Van der Boom Theo (Cur) 38.45; 4. Tromp Jossy 45.15; 5. Janssen, Harry 45.21; 6. Moes, Jacob 46.53; 7. Stolwijk, Niko 46.54; 8. Lacle, A 48.14; 9. Gijbbels 49.21

* Wegens poging tot doodslag is in Amsterdam een Chinees aangehouden. Hij wordt ervan verdacht een jonge landgenoot met een moker te hebben neergeslagen. Het slachtoffer is met een schedelbasisfractuur in een ziekenhuis opgenomen. Het motief is nog niet duidelijk.

SAMBUMBU

Een man werkte reeds jaren lang bij een shon, die hem slecht betaalde en nauwelijks te eten gaf. Hij zong een lied, dat de shon moest horen. Deze schrok er zodanig van dat hij hem ineens veel geld uitbetaalde. Hier gezongen door Jati.

Ai Djo na mundu
awe ta cos a haci mi
mi ta traha pa shon

ma shon n' ta paga mi na mundu
shon ta pober mi ta
awe mira cuantu dia m'a traha pa shon
awe ta shon su dia
awe si shon ta bai muri awe
na wiwigo. (T518).

Ai mijn God, ik ben een arme drommel; ik werk voor een shon die mij niet betaalt en mij niet eens te eten geeft. Maar ik weet dat het vandaag zijn dag is; vandaag zal hij sterven.

P.B.

WILLEMSTAD — Rond kwart over tien zaterdagavond brak er brand uit in een vrachtauto aan de Nikibokoweg. De cabine brandde geheel uit. Bij aankomst van de recherche waren de eigenaar noch de chauffeur ter plaatse. De brandweer bluste de brand.



Mr. Dip bij opening academisch jaar:

Behoefte aan elders geschoold hoger kader blijft nog lang bestaan

WILLEMSTAD – Gedurende een lange periode 25 tot 35 jaar - zullen de Nederlandse Antillen ook na de politieke onafhankelijkheid in belangrijke mate aangewezen blijven op buitenlands geschoold hoger personeel. Voor de ongeveer achthonderd abiturienten, die in 1980 theoretisch geplaatst zouden kunnen worden zal namelijk bijna 550 uit niet-Antillianen moeten bestaan. Met deze conclusie, aan de hand van concrete cijfers, besloot Rechtshogeschool-directeur mr C. Dip vanmorgen zijn toespraak bij gelegenheid van de officiele opening van het academisch jaar 1973-1974. Bij deze plechtigheid waren onder meer aanwezig minister-president R. Isa, onderwijs-minister R. Elhage, gezaghebber A.E. Kibbelaar en tal van genodigden. Prof. mr. A. Kunst hield ditmaal de wetenschapelijke beschouwing, waarvan een uitvoerig uittreksel afzonderlijk verschijnt.

Mr. Dip gaf als directeur een kort overzicht van de belangrijkste lotgevallen van de Rechtshogeschool in het voorbije academische jaar. Als een van de belangrijkste gebeurtenissen noemde hij het uitreiken van de kandidaatsbul op 1 juni aan 28 studenten van de Rechtshogeschool. Mr Dip wees er in dit verband op, dat de voorzitter van de Academische raad naar aanleiding van een desbetreffend verzoek van de Antilliaanse rechtshogeschool op 22 juni aan de Nederlandse minister van Onderwijs en wetenschappen heeft meegedeeld, dat gezien het oordeel van de sectie rechtsgeleerdheid kan worden ingestemd met een volledige gelijkstelling van het Antilliaans kandidaatsexamen met het kandidaatsexamen Nederlands recht. Er bestaat een goede verwachting dat binnen afzienbare tijd de Nederlandse bewindsman een beschikking zal treffen in de zin van het advies van de Academische raad. Aldus mr Dip. Deze twee feiten zullen volgens hem ongetwijfeld inspirerend werken, zowel op de tweede-jaars-studenten die in mei het eerste deel van het kandidaats hebben afgelegd als op de achttien nieuw geschreven studenten. Overigens zal dit aantal waarschijnlijk nog oplopen in verband met de nog af te nemen colloquia.

Mr Dip memoreerde het indienen van de ontwerp-landsverordening, waarbij de basis wordt gelegd voor de omzetting van de Rechtshogeschool in de Hogeschool van de Nederlandse Antillen. Dit was mede een uitvloeisel van de door de Rechtshogeschool ontwikkelde initiatieven. Het wetsontwerp opent de mogelijkheid de opleiding voor het doctoraal examen ter hand te nemen, maar laat tevens de ruimte voor de instelling van andere faculteiten en de inrichting van afzonderlijke afdelingen.

Het was voor mr Dip een genoegen mee te kunnen delen, dat nu een aanvang wordt gemaakt met de doctoraal opleiding rechten. Dit gebeurt met goedkeuring van de regering, vooruitlopend op de definitieve juridische vormgeving, welke hopelijk spoedig zijn beslag zal krijgen. Ook wordt nu begonnen met de nieuwe opleiding Bedrijfskunde. Men hoopt dat in de toekomst tevens een bestuurskundige richting ter hand genomen zal worden.

Na dit korte overzicht waagde de Rechtshogeschool-directeur zich aan voorspellingen, overigens gefundeerd op concrete gegevens waarbij hij uitging van de vraag wat het benodigde kader aan juristen, bedrijfskundigen en bestuurskundigen op de Antillen zal zijn rond 1980 en welke plaatsingsmogelijkheden er voor de betrokkenen zullen kunnen bestaan. Dit deel van zijn toespraak volgt hier in extenso.

"Een met medewerking van het bureau voor de statistiek uitgevoerde berekening aan de hand van gegevens, verkregen uit de recente volkstelling heeft uitgewezen dat per 1 januari 1972 een totaal van 1164 personen werkzaam waren in juridische, bedrijfskundige en bestuurskundige beroepen waarvan ongeveer de helft d.i. 582 personen niet-Antilliaan. Rond 1980 zal het benodigde hoger kader in de Nederlandse Antillen voor wat betreft de richtingen rechten, bedrijfskunde en bestuurskunde volgens een (conservatieve) vooruitberekening 1376 personen bedragen.

Uit het voorgaande is af te leiden, dat 1.376 — 1.164 = 212 juristen, bedrijfs- en bestuurskundigen naar verwachting alsnog dienen te worden afgeleverd door genoemde takken van hoger onderwijs. Met het oog op de toekomstige politieke zelfstandigheid, kwam het verder wenselijk voor van de veronderstelling uit te gaan dat "vreemd" kader, zeker tegen 1980, zoveel als mogelijk, zal worden vervangen door "inheems" (d.w.z. Antilliaans) hoger kader.

Voor vervanging door Antilliaanse abituriënten zouden tegen genoemde datum derhalve 582 personen in aanmerking komen nl. het totaal bestand van niet-Antilliaans kader voor wat betreft de richtingen rechten, bedrijfskunde en bestuurskunde (in 1972). Voegt men dit aantal bij de hierboven geschatte "normale" toename van ons lokaal bestand aan juristen, bedrijfs- en bestuurskundigen per 1 januari 1980, dan komt men tot een totaal van 212 + 582 = 794. Tussen 1 januari 1972 en 1 januari 1980, zullen derhalve circa 794 — een kleine 800 — toekomstige abituriënten alsnog dienen te worden afgeleverd door boven vermelde takken van hoger onderwijs — uiteraard liefst op de Antillen zelf — uitgaande van een volle 100% vervanging van de uitheemse componenten.

Resumerende: Indien wordt aangenomen dat het "vreemd" kader geleidelijk doch tegen 1980 voor een groot deel definitief zal repatriëren dan zal een totaal van 794 abituriënten van de Hogeschool vrij wel direct geplaatst kunnen worden bij de overheid en/of de particuliere sector.

Eind 1975 komen de eerste afgestudeerde meesters in de rechten van de Rechtshogeschool op de arbeidsmarkt, naar schatting, ongeveer 25. Wordt dit tempo aangehouden, (de aantallen zullen naar verwachting minder worden) dan zullen de Antillen per 1 januari 1980 kunnen beschikken over 6 x 25 = 150 hier te lande afgestudeerde juristen. Stel verder dat het aantal afgestudeerden in de richting bedrijfskunde c.q. bestuurskunde per jaar ook een kleine 25 zou kunnen bedragen dan kan per 1 januari 1980 gerekend worden op 4 x 25 = 100 abituriënten bedrijfskunde c.q. bestuurskunde. De eerste groep studeert immers pas af tegen begin 1977. Het totaal van het aan de Hogeschool afgestudeerd hoger kader zal derhalve per 1 januari 1980, 250 bedragen.

De Antillen blijven echter, zo kan aan de hand van het voorgaande worden geconcludeerd, voor een lange periode (ong. 25 - 35 jaar) dus ook na de politieke onafhankeliikheid in belangrijke mate aangewezen op buitenlands geschoold hoger personeel. Voor de circa 794 abituriënten die in 1980 (theoretisch) geplaatst zouden kunnen worden zal immers een aantal van 794 - 250 = 544 nog uit niet-Antillianen moeten bestaan". Aldus mr. Dip.



WILLEMSTAD — Met een plechtige zitting is vanmorgen het academisch jaar van de Antilliaanse rechtshogeschool geopend. Bij deze plechtigheid werd een rede gehouden door directeur mr C. Dip en prof. mr A. Kunst. Van hun belangstelling gaven onder meer getuigenis minister-president R. Isa, Onderwijs-minister R. Elhage, de Surinaamse minister van Onderwijs Mitrasing en gezaghebber A. Kibbelaar. Bij de foto: directeur mr C. Dip tijdens zijn toespraak, waarin hij een overzicht gaf over het voorbije academische jaar.

Maandblad van CBV

WILLEMSTAD — Onder de naam Boletin informativo di CBV heeft de vakbond CBV voor verplegend personeel de eerste editie uitgegeven van zijn orgaan, dat tot doel heeft een voortdurend contact te leggen tussen het bestuur en de leden onderling, beter dan tot nu toe het geval was. De redactie van het blad bestaat uit Vianney Elmzoon, Richard Scorea, Jan Betsy, Ramphis Paulina en Carla Fraai, allen werkzaam in het Sint Elisabeth hospitaal. In de introductie door het bestuur stelt dit in een Nota Bene, dat de redactie alle vrijheid van drukpers heeft onder voorwaarde dat de verantwoordelijkheid onder leiding van de CBV blijft. In het eerste nummer stellen de redactieleden zich voor en is ook een interview opgenomen met CBV-voorzitter D. Kibbelaar. Daarin verklaart deze, dat hij niet weet, of hij bij de komende verkiezing weer gekozen wordt. Het is overigens niet zijn bedoeling steeds maar voorzitter te blijven. Voor 1973—1974 heeft de CBV volgens hem meer behoefte aan een dynamischer bestuur dan ooit, zo zegt hij.

CBV vertegenwoordigt S. Fernando-personeel

WILLEMSTAD — Blijkens een bericht in het CBV-orgaan is deze bond ook bezig aan een cao voor het personeel van San Fernando te Soto. Dit is een internaat voor jongens onder de veertien jaar. Tot voor kort werkten daar alleen fraters, met enige leke-leiders. Op het ogenblik bestaat de gehele leiding van dit internaat uit leken, terwijl er nog maar één frater werkzaam is.

Economische notities over Nat. rekeningen

WILLEMSTAD — Het laatste nummer van Economische notities van het departement van Economische zaken is geheel gewijd aan het onderwerp Nationale rekeningen. Dit in verband met het feit dat begin dit jaar de hoofdafdeling is opgericht bij genoemd departement Nationale rekeningen en economische prognoses. Deze afdeling zal zich vooralsnog primair bezig houden met het opstellen van de nationale rekeningen. Het is de bedoeling om in een later stadium aan de hand van deze rekeningen economische prognoses te doen.

Van het artikel van de heer R. de Boer is een integrale vertaling in het Papiamento gemaakt door drs A. M. Moen, terwijl er ook een Engelse samenvatting van is vervaardigd, waarvoor de heren E. M. Libier en drs J. F. van den Bovenkamp hun medewerking verleenden. De heer De Boer is projectleider Nederlands economisch instituut en hoofd van de nieuw opgerichte afdeling.

Cova (V. L. C.) naar Europa

WILLEMSTAD. — De voorzitter van de VLC, vakbond van leerkrachten Curacao, de heer Errol Cova vertrekt morgenmiddag naar Europa ter bijwoning van het „Wereld vakverbond congres van onderwijzend personeel".

De heer Cova zal in Zwitserland, Frankrijk en België als vertegenwoordiger van de CLATEX, („Central Latino-Americano de trabajadores en la educacion y la Cultura") en alle Latijnsamerikaanse leerkrachten dit congres bijwonen.

De voorzitter van de VLC wordt begin oktober op Curacao terug verwacht. De voor gisteren uitgeschreven VLC-vergadering is niet doorgegaan. Er was nl. geen quorum. Deze bijeenkomst wordt nu op 7 oktober gehouden.

Cuba breekt met Israel

JERUZALEM. — Een woordvoerder van het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vandaag officieel bevestigd dat Cuba de diplomatieke betrekkingen met Israël heeft verbroken. De Cubaanse premier Fidel Castro had dit gisteren op de conferentie der niet-gebonden landen in Algiers aangekondigd.

In Jeruzalem zei men deze stap „zeer te betreuren" daar de sinds 1956 bestaande diplomatieke betrekkingen altijd „zeer goed" zijn geweest. Sinds 1967 was Cuba naast Roemenië het enige communistische land dat officiële betrekkingen met Jeruzalem onderhield.

De Cubaanse diplomatieke vertegenwoordiger in Israël de 86-jarige dr Ricardo Subirana y Lobo, een oud-arts die miljonair is geworden in de farmaceutische industrie, zei vanmorgen nog niet door zijn regering op de hoogte te zijn gesteld.

Horecaf overweegt akties bij hotel Arthur Frommer

WILLEMSTAD –'Naar de Amigoe uit betrouwbare vakbondskringen verneemt is het niet uitgesloten dat de Horecaf akties zal gaan ondernemen tegen de direktie van het Arthur Frommer hotel. De direktie van dit hotel heeft vier werknemers ontslagen. Deze arbeiders worden verdacht van diefstal. Tegen hen is een politie-onderzoek gaande. In feite aldus onze zegsman, zijn bij deze diefstal zes personen betrokken.

De secretaris-generaal van de Horecaf, de heer Oscar Semerel, gaf desgevraagd de Amigoe het volgende commentaar: „De vier werknemers hebben deze diefstal niet gepleegd. De hoofdschuldige die dit gedaan heeft, is door de direktie weer in dienst genomen. Wij hebben dit geval besproken met de waarnemend-landsbemiddelaar, de heer S. de Windt. Het schijnt dat hij ons niet (wil) begrijpen. Er blijft ons geen andere mogelijkheid over om akties tegen de direktie van Arthur Frommer te nemen. De Horecaf heeft voor vanmiddag om half twee een spoedvergadering uitgeschreven voor de Arthur Frommer hotel-gedelegeerden en werknemers. „Indien", aldus de heer Semerel, „op deze vergadering wordt besloten om tot akties over te gaan, dan zullen deze onherroepelijk worden genomen".

De Amigoe verneemt voorts dat de waarnemend landsbemiddelaar de Horecaf vanmiddag om half drie heeft uitgenodigd voor een gesprek.

Grote meerderheid zegt Ja tegen Tula-beeld



Vele honderden zijn in de afgelopen dagen naar het huis van beeldhouwster Toos van Mierloo gegaan om het veelbesproken Tula-beeld met eigen ogen te bekijken. Links naast het beeld Toos van Mierloo.

Bijna duizend belangstellenden te Herst

WILLEMSTAD -- Afgelopen weekeinde is het duidelijk geworden dat het Curacaose volk het beeld van Tula wil hebben. Met of zonder "lantera", daarover is men het niet eens, maar het beeld moet er komen. Bijna duizend mensen hebben erover gestemd, en vooral zondag was het moeilijk om tussen de tientallen geparkeerde auto's door naar de Herst te komen, waar het beeld te bezichtigen was.

Tientallen mensen stonden doorlopend naar het beeld te kijken en erover met elkaar te discussiëren. Het was duidelijk een ernstige zaak voor het Curacaose volk van hoog tot laag, van het statenlid tot de moeder met kinderen en de arbeider met d^ veiligheidshelm op. Jong en oud, blank en zwart zijn gekomen om zich een mening te vormen en een stem uit te brengen.

Wanneer men denkt dat de meeste tentoonstellingen die een paar weken duren hoogstens een paar honderd toeschouwers trekken en dat daar ook bussen met schoolkinderen tussen zitten, dan is het onbegrijpelijk dat er in één weekeinde en dan nog gedurende een paar uurtjes en op een afgelegen weggetje in Santa Rosa, bijna duizend mensen hun stem uitbrengen. Het bc van Curacao zal er niet omheen kunnen dat van de 950 belangstellenden er 317 vinden dat dit beeld in Willemstad moet komen. Niet meer dan 84 zijn er tegen en 49 hebben geen mening.

Dat het beeld een broek of iets dergelijks aan moet vinden 427 stemmers. 480 vinden dat het beeld niet veranderd hoeft te worden, geen mening hebben er 43. Er zijn er dus iets meer voor een naakt beeld, zoals het nu is, dan voor een aangekleed beeld. Deze stemmingsuitslag is zeer opvallend, wanneer men nagaat dat het publiek zeer zeker niet bestond uit progressieve jongeren, maar uit mensen uit alle geledingen van het volk. De beeldhouwster Toos van Mierlo staat nu voor de keuze, het beeld zo laten of het te veranderen. Ze wordt door de stemming allerminst gedwongen tot het laatste.

De stemformulieren gaven behalve ingevulde hokjes ook nog zeer veel geschreven meningsuitingen te zien. Op deze uitingen en op de gesprekken die er zaterdag en zondag te beluisteren vielen, zal de Amigoe nog terugkomen. Het is in ieder geval gebleken dat het tentoonstellen van het beeld van Tula de meningen pas goed in beweging gebracht heeft en dat het eerste ı resultaat zeer hoopgevend is geweest. Het volk wil het Tula-beeld van Toos van Mierlo.

Telefoonellende

WILLEMSTAD — 's Morgens om negen uur. De Amigoe probeert de Dienst Openbare Werken (DOW) te bereiken. Na een tijdje zegt de stem van een oudere vrouw "hallooo". De Amigoe, verbaasd, vraagt: met wie spreek ik? De stem kwaad ineens: "U moet natuurlijk de DOW hebben, nou dat is hier niet". Telefoon wordt op de haak gesmeten. Even later proberen we het weer met angst en beven. En ja hoor, dezelfde stem: "hallooo". De Amigoe verontschuldigend nu: "maar ik bel toch echt het goede nummer, ik ben van de krant". En dan breekt de storm los van de andere kant van de lijn: Ja ziet u, zo begint het al maandagmorgen en het gaat de hele week door. Ik geloof dat ik meer dan de helft van alle DOW-telefoontjes hier krijg. Ik heb gevraagd om een ander nummer maar toen had de Telefoondienst het lef om mij een mededeling te sturen dat ik daar achttien gulden voor moet betalen. Nou dat heb ik echt niet meer. Ik ben een oude vrouw en woon alleen met een zoon die nu een paar maanden werkloos is.

Ik geloof dat ik dat ding gewoon weg laat halen. Ik heb laatst f. 157,50 moeten betalen voor twee maanden. Twee mensen in huis en ze maken me daar wijs dat ze hebben geregistreerd dat ik in één maand meer dan duizend keer heb opgebeld. Wat ik ook zei, ik heb moeten betalen. Anders zouden ze mijn toestel afsluiten. Misschien is dat wel het beste, ik heb toch niets dan ellende met dat ding....

Mevrouw van telefoonnummer 54456 heeft één troost, al is het een schrale: zij is één van de vele wanhopigen.. Het schijnt echt niet anders te kunnen bij de Telefoondienst.

Ong-A-Kwie:

Wie profitee rt meest van ferry?

WILLEMSTAD — Wat voor voordeel heeft Curacao bij de ferryverbinding? Wie zal hierbij de meeste profijt hebben, de Antillen of Venezuela? Dit vroeg de heer E. Ong-A-Kwie zich af tijdens het programma "Voz di Obrero" van zondag jl.

"Het is niet uitgesloten dat Venezolaanse trucks onder de mom van toerisme of vervoer van goederen uit Venezuela, zonder dat de regering het weet hier op Curacao expeditie werkzaamheden komen verrichten. De regering en de bevolking zullen moeten letten dat dit niet gebeurt. De heer Ong-A-Kwie zegt in het programma dat dit geen fantasie is. Feit is dat een Arubaans transportbedrijf zonder de nodige vergunning dit reeds op Curacao doet. Dus de mogelijkheid is niet uitgesloten dat Venezolaanse trucks zonder vestigingsvergunningen ook werkzaamheden hier kunnen verrichten", aldus de heer Ong-A-Kwie.

Fidel Castro naar Hanoi

HAVANA. — De Cubaanse premier Fidel Castro zal binnen enkele dagen een bezoek brengen aan Noord-Vietnam, zo is in Havana officieel bekendgemaakt. Castro reist waarschijnlijk onmiddellijk na afloop van de conferentie van niet-gebonden landen in Algiers naar Hanoi. Het wordt zijn eerste bezoek aan Noord-Vietnam.

CFW-voorz itter:

Stappen nemen tegen chauffeurs uit Aruba

WILLEMSTAD – "Het bestuurscollege moet onmiddellijk stappen ondernemen tegen de Arubaanse chauffeurs, die hier op Curacao voor de Coöperatieve Transport General-Aruba werkzaamheden verrichten. Hun plaatsen zouden moeten worden ingenomen door Curacaoënaars. Op Aruba zijn indertijd ook stappen ondernomen tegen Curacaose werknemers (bedoelt wordt de door McKee ontslagen arbeiders). Het is wel vreemd dat er werkloze Curacaose chauffeurs zijn, terwijl andere die niet hier wonen dagelijks er hun brood verdienen", aldus de heer Ewald Ong-A-Kwie, tijdens het programma Voz di Obrero van afgelopen zondag.

Indien, aldus de heer Ong-A-Kwie geen Curacaoënaars voor dit soort werkzaamheden voor handen zijn zou niemand bezwaren maken, dat Arubaanse of buitenlanders dit deden. De CFW heeft in het verleden — toen er op Curacao werk in overvloed was, terwijl men heel moeilijk op Aruba aan de slag kon komen — meer dan honderd Arubaanse arbeiders voor enkele maanden hier laten werken. Deze arbeiders zijn hier goed behandeld. Dit kunnen wij wel niet zeggen van de Curacaose werknemers, die op onheuse wijze op Aruba werden behandeld, aldus de heer Ong-A-Kwie.

Wolven zijn ongevaarlijk

Degenen die tot nu toe geloofd hebben in het sprookje van roodkapje en de wolf en het slimme dier dat zich in oma veranderde om daarna roodkapje op te peuzelen als een gevaarlijk monster hebben beschouwd, dienen van hun geloof af te stappen als het Wereld Natuurfonds gelijk heeft.

Het fonds heeft namelijk een verklaring uitgegeven dat wolven volkomen ongevaarlijk zijn. Sterker nog: de publieke opvatting dat de wo'f een bloeddorstige doder is moet veranderen in die dat de wolf een sterk ontwikkeld sociaal dier is dat geen bedreiging voor de mens vormt, aldus het Wereld Natuurfonds.

Er zijn volgens de organisatie geen gedocumenteerde gevallen van het doden van een mens door een wolf in een land als Canada bijvoorbeeld, waar jaarlijks duizenden kinderen kamperen in het centrum van een nationaal park waar het wemelt van de wolven. Maar waarom heeft hij dan zo'n grote mond......?

Rode Khmer bezet provinciehoofdstad

PHNOM PENH. — De troepen van de Rode Khmer in Cambodja hebben donderdag de provinciehoofdstad Kompong Tsjam ingenomen, zo hebben militaire kringen in de hoofdstad bekendgemaakt.

Aan de inname ging een artillerie bombardement op de 80 kilometer ten noordoosten van Phnom Penh gelegen stad vooraf.

Het had de Rode Khmer aanvankelijk ontbroken aan granaten voor hun veroverde stukken geschut, maar Amerikaanse vliegtuigen uit Thailand gooiden voor de regeringstroepen bestemde munitie per ongeluk a boven door de Rode Khmer beze gebied.

Oliebedrijven wijzen Libische overneming af

Gaddafi dreigt met verdere acties

LONDEN — Zes internationale oliemaatschappijen hebben de overname van 51 procent van hun belangen in Libie ten sterkste afgewezen. Koninklijke-Shell groep, Exon, Atlantic Richfield, Mobil Oil, Standard Oil of California en Texaco hebben vrijdag laten weten dat hun Libische dochtermaatschappijen aansturen op arbitrage en dat zij bereid zijn de onderhandelingen met de Libische regering te hervatten opdat een voor alle betrokkenen aanvaardbare oplossing wordt gevonden.

De maatschappijen beginnen elk afzonderlijk een arbitrageprocedure tegen het besluit van de Libische regering omdat het indruist tegen lopende overeenkomsten, tegen het internationale recht en tegen het Libische verbintenissenrecht. De maatschappijen zijn blijkens hun bekendmaking niet bereid de voorwaarden te accepteren die zij in strijd met lopende overeenkomsten eenzijdig opgelegd hebben gekregen en waarover zij niet hebben kunnen onderhandelen. Shell deelde mee dat het nationalisatiebesluit kwam na maanden van besprekingen waarin de voorstellen van de ondernemingen telkens werden verworpen en de regering onder dreiging met nationalisatie van de maatschappijen veel gunstiger regelingen eiste.

De Libische leider, kolonel Moeamar Gaddafi, heeft de VS gewaarschuwd niet te pogen de verkoop van Libische olie aan de wereld te blokkeren. Hij zei van plan te zijn verdere actie tegen de oliemaatschappijen in zijn land te ondernemen. Op een persconferentie in het Palais des Nations in Algiers, waar de topconferentie van niet-gebonden landen wordt gehouden, zei hij dat zijn land gereed is zich te verdedigen als een andere mogenheid van plan is Libie aan te vallen vanwege de overname van een aandeel van 51 procent van de oliemaatschappijen.

Napels ingestort

NAPELS. — Bij een instorting van een zeven verdiepingen tellend flatgebouw in Casavatore, een voorstadje van Napels, zijn donderdagmiddag drie mensen om het leven gekomen. Meer dan 30 bewoners werden gewond. Volgens de politie zouden onder het puin nog meer slachtoffers liggen.

Ooggetuigen hebben verklaard kort voor de instorting twee explosies te hebben gehoord. De slachtoffers zijn een baby van 7 maanden, een vrouw en een oude man. In het flatgebouw woonden 32 gezinnen.

Bewoners van het flatgebouw zeggen na de explosies lucht van buskruit te hebben geroken. De politie veronderstelt dat in de kelder een clandestiene munitiewerkplaats was gevestigd.

Volgens de politie worden nog acht mensen vermist.

Langs deze weg wil ik namens de familie U allen dankzeggen, die tijdens het leven van

Paul Eddie Norden

zo veel voor hem betekend hebben.
Uw belangstelling tijdens zijn begrafenis was voor ons een grote troost.
Moge hij in vrede rusten.

CASPAR F. KUSTER

De Marine Sportvereniging Zeemacht

AFDELING ARUBA BETUIGT HAAR DANK voor het welslagen van haar actie

"MANIFESTACION 73"

aan:

de overheid
de Arubaanse bevolking
het Arubaanse bedrijfsleven
de politie
de brandweer
TeleAruba
radio en pers
het Rode kruis

Zonder Uw hulp was dit succes nooit bereikt

O P R O E P

Het Hoofdbestuur van de **V. L. A.**

roept alle vrouwelijke leerkrachten op voor het bijwonen van een buitengewone vergadering op DINSDAG 11 SEPTEMBER a.s., des avonds om 8 uur in

CAS DI CULTURA,

waar mededelingen gedaan zullen worden over de problemen rond de invoering van het Zwangerschapsverlof en de Driejarige Benoemingen.

HET D.B. VAN DE V.L.A.

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-

Amigoe deportivo

Redaksjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

EDITORIAL

Un Estadio nobo pa Korsow

Tin tur motibu pa ta opsimista enkwanto realisashon di e plannan pa un estadio nobo pa Korsow. Informenan ku nos tin tá ku te ainda tur kos ta baiendo bon den e preparativonan, ku ta ser hasí den e Komishon nombrá ofisialmente pa Gobiernu Antiyano, na Mei di e anja aki.

Si di un banda nos ta kontentu di tende esei, di e otro banda nos lo kier tabata den posishon di a duna informenan más konkreto awor ku nos ta más ku tres luna despues di instalashon di e Komishon. Nos tin komprenshon total di e hecho ku sorto di proyektonan asina no ta haya nan realisashon "de la noche a la mañana", pero e pakiko ku nos lo a desea pa por tabatin noticianan más positivo tá ku tin atrobe masha hopi duda enkwanto realisashon di e plannan pa un stadion nobo.

Politika a bin hunga un rol mashá ferfelu den e asuntu aki, y si mira e asuntu for di e punta di bista ei, anto enberdat tin motibu pa sierto duda.

Si eseinan resultá infundá, anto kier men ku e nesesidat ku nos isla tin pa un estadio nobo, realmente a triunfá riba tur otro konsiderashon ku tin rondó di e plannan pa nos haya e Arena aki, ku nos isla ta sklamando p'e, pa hopi anja kaba.

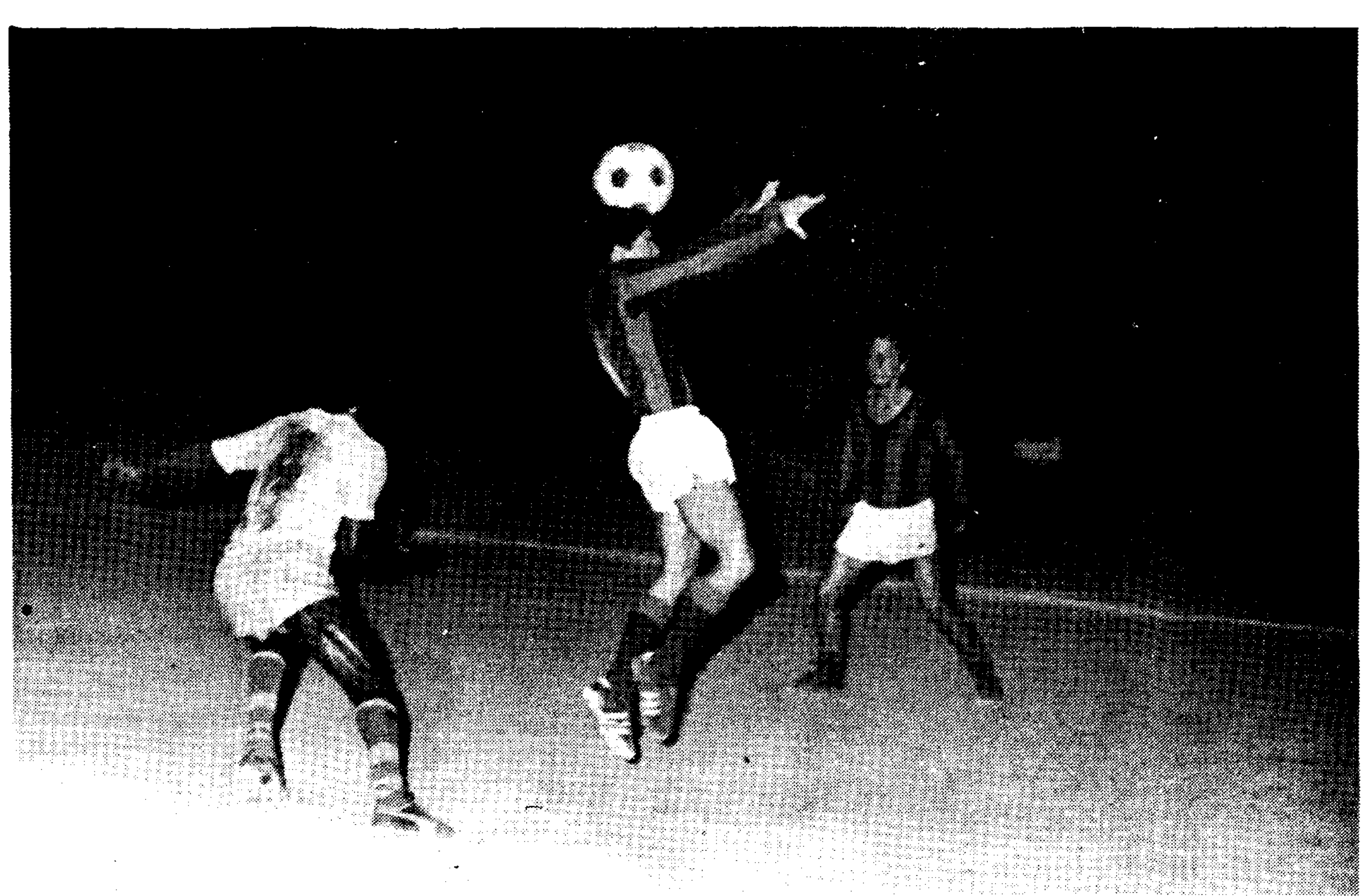
Den diskushon a bini algun dia pasá e pregunta kwá ta más nesesario un estadio nobo ku lo kosta miyones (kada anja ku pasa e gastunan — pa via di material, man di trabow, etc. — ta aumentá ku mas of menos 10 porciento) of traha algun fasilidat más modesto na varios parti di nos isla. Nos ta haya ku tur dos ta nesesario pero prioridat mester ser duná na e estadio. Nos mester di dje pa por organisá mihó nos mes enkwentronan, y nos mester di dje pa hasi posibel ku mihó enkwentronan internashonal por ser ofresé na e publiko.

E kampeonato ultimo di futbol a laga demostrá ku tin tur speransa ku pa e proximo lo tin hopi wega atrobe pa kwal no tin sufisiente lugar pa e hendenan ku kier mira wega, y e kantidat di hende ku ta keda afó ta birando más y mas grandi pa via di e hobennan ku ta krese y ta gusta mira nan futbol y otro ramonan di deporte.

Despues ku nos haya un estadio nashonal drechi, nos lo por sigi e ora ei na traha e otro fasilidatnan ku nos deporte mester di dje, rond Korsow. Nos a pensa y a anunsiá mashá tempu kaba ku nos ta simpatizá ku un plan di sinku pa seis anja, den kwal na sinku diferente punto di nos isla, ta traha terrenonan ku nan tribuna ku kapasidat, pa kuminsa di 500 persona, pero trahá di tal manera ku expanshon por tuma lugar fasil. Si tur y kada un di e terrenonan aki, bini ku nan pista pa atletismo, nan back-stop pa beisbol, y si kada un ser enkargá na un persona ku ta ser empleá pa kwida y run e terrenonan ej, nos lo haya ku nan e mihó di kontribushon pa adelanto di nos deporte.

Pero antes ku tur esei, nos ta ripiti, nos mester di un estadio nobo, y pa logra esei tur diferensianan di opinion, tur rivalidat politiko, mester ser halá un banda.

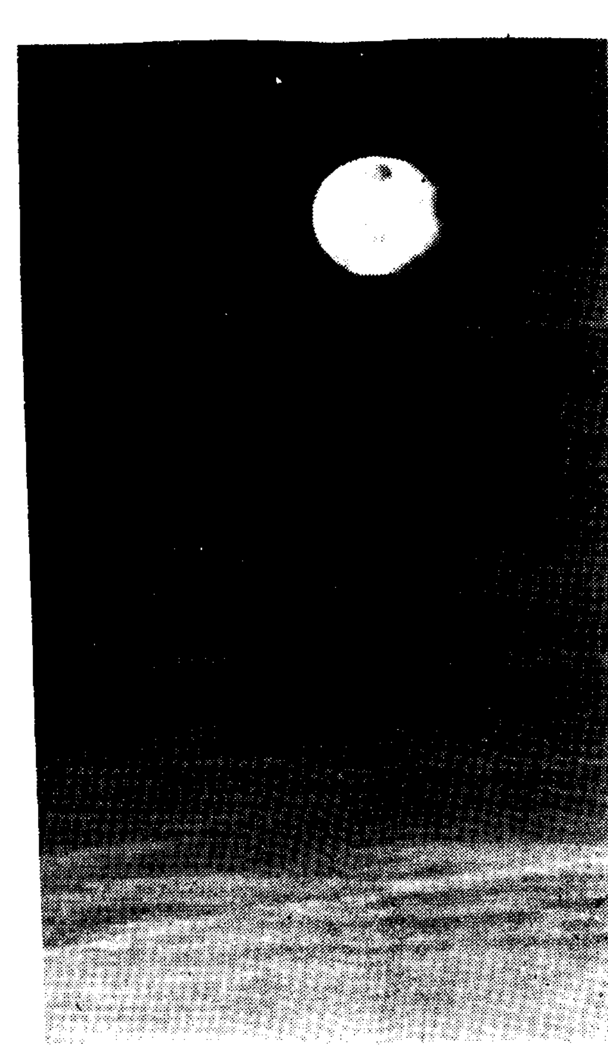
Pesei ku nos ta spera ku e proximo biaha ku nos skirbi un nota riba un estadio nobo pa Korsow, lo ta pa anunsiá kosnan más konkreto pa loke ta realisashon di e plannan.



Un akshon dilanti gol di J. Colombia. Bikker di Estrella ta yegando un bala ki kabes, mientras Cola Martina su tras ta siguiendo e hugada, di e partido ku J. Colombia diasabra anochi a gana ku score di 4-1. Den su promé wega un anochi anterior, Estrella a ser vencé pa C. Dominguito ku 1-0.



BALA ENTRE DOS — Ras di Estrella y Papi Martina di J. Colombia tin e bala entre nan y tur dos ta parse di tin mes chens di yegé. Escena di e partido ku J. Colombia diasabra anochi a gana di e sub-kampeon arubano 4-1.





GOL DI CHIKI MARTIJN — Un tiro libre kobrá pa Chikí Martijn den e promé tempu diasabra anochi, realmente a duna Jancho Croes e keeper di Estrella "het nakijken". El a para mira e bala bai den un huki pa hasi e wega 2-1. Chikí a score dos di e golnan di J. Colombia. Tremus y Cheng Constancia, dos "junior" ku a debutá pa e team di Boca a score un, kada un, mientras e uniko di Estrella a ser anotá pa Mirto Croes na di tres minut di wega.

Kampeonato Hoofdklasse ta kuminsa te otro ana

WILLEMSTAD — En relashon ku Antiyas tin di partisipá den e preliminarionan pa e Mundial di otro anjna Munich, y tambe debí na e hecho ku tin algun klub (C. Dominguito y Veendam) ku tin plannan pa bai hunga den exterior e anja aki ainda, CVB a disidi ku e kampeonato nobo di futbol Hoofdklasse, lo no kuminsa mas e anja aki sino den prinsipio di 1874.

Tambe ta 'sina ku e kampeonato di klase A, tal bes awe nochi keda disidi pa loke ta e kampeón (ku ta promové automatikamente pa Hoofdklasse) den e dos partidonan ku lo tin ku ta Deportivo Marquita kontra Wacao y Deportivo Portugues kontra Dep. Sta Rosa. Pero por ta ku por bini pplay-off.

E kampeonato antiyano lo mester ser hungá ainda mientras ku Aruba no a kaba ainda su kampeonato insular. Tur esakinan ta konsiderashonnan pa kuminsa e kampeonato Hoofdklasse di Korsow, te otro anja. Pero di importansia tá tambe, e hecho ku kuminsando na prinsipio di otro anja, nos lo bai kuminsa haya kampeonatonan ku ta korre over di un anja. Te awor ta 'sina ku mester a papia di kampeonatonan ku a bai partí den dos anja, loke ta inkomodo pa e manera ku lo mester registrá e kampeonatonan ei. Por ehempel, Jong-Colombia su titulo aktual di Korsow ta 1973, y door ku no kuminsa e kampeonato siguiente e anja aki, no tin mester di registré komo 1973/'74.

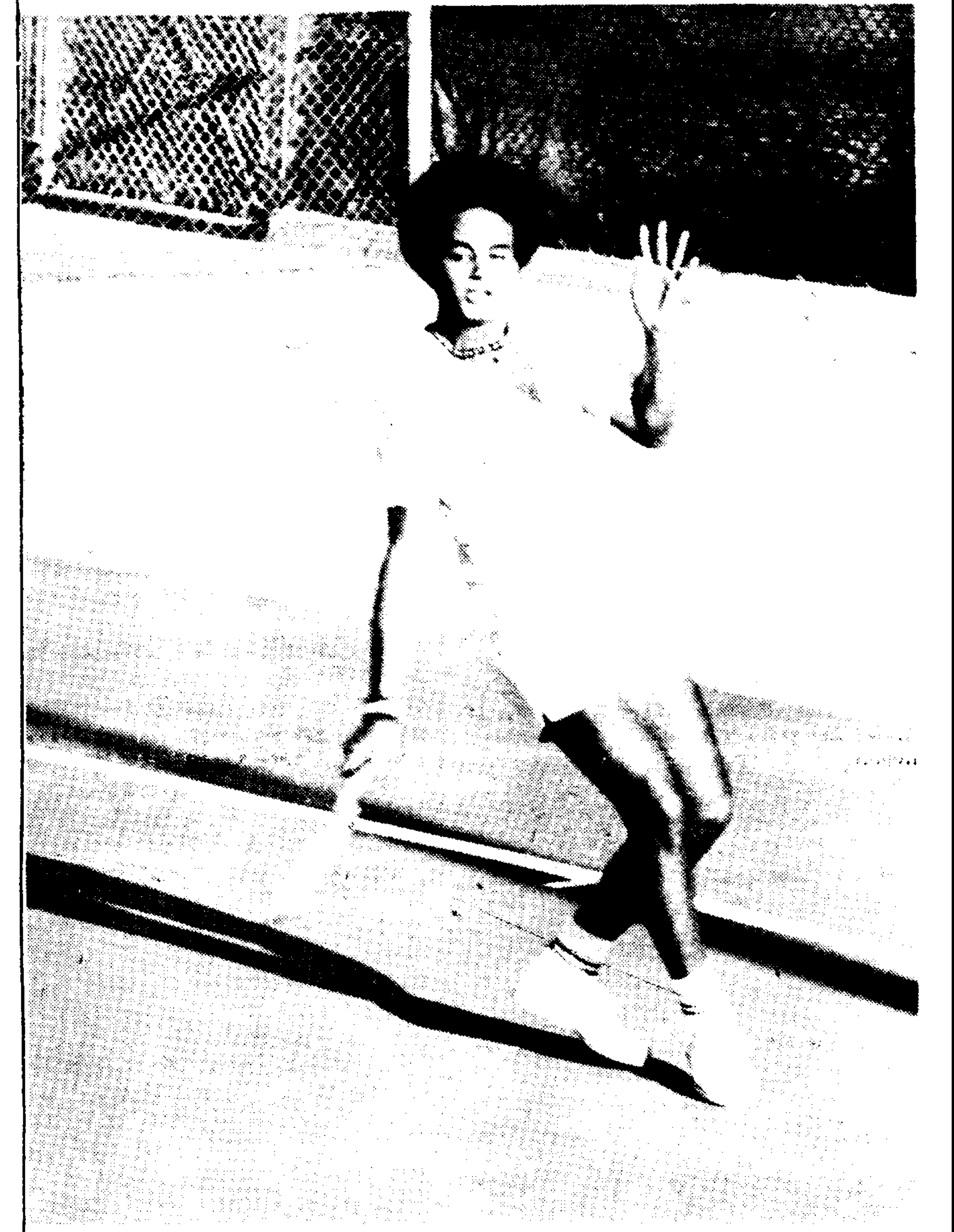
E preliminarionan pa e Mundial lo ser hungá na Haiti di 29 di november pa 18 di december, y manera ta konosí ta partisipá aden, Haiti mes, Trinidad, Antiyas, Guatemala, Honduras y Mexico. Esun ku gana den e grupo aki ta bai Munich den e 16 finalistanan.

Wilhelm Canword, e D.T. oficial, tin anto dos luna más pa e prepará su team sin haya estorbo di weganan di kampeonato lokal.

Den su ultimo cirkulario, CVB ta partisipá ku e kampeonatonan klase A y B, si ta kuminsa e anja aki, y esei lo ta dia 28 di oktober; un diadomingu.

E klubnan ku kier tuma parti na e kampeonatonan aki, mester manda nan inskripshon y nan lista di hungadprnan promé ku 1 di Oktober pa e Competitieleider, senjor Eligio Hersilia, Granbeeuweg 3, tel. 38412, of 53489, na ofisina.





KORSOW A GANA SURNAM DEN TENNIS — Te den e ultimo enkwentro ayera tardi, e desishon a bin kai na fabor di Korsow den e "annual meet" ku Surnam. Den e partido desisivo ei, e pareha formá pa Ivo Pimentel y Richard Trappenberg a gana 6-1 y 6-3, y asina Korsow a gana 4-3.
Ora ku e weganan a kontinuá ayera tardi, e situashon tabata 2-2. Rick Phelipa den optima forma a gana relativamente fasil di Woody van Ommeren 6-3 y 6-1. Pero despues den doble damas, e surinamenjanan Dorien van Tongeren y Cyntia Ponse a gana Amelia Salas y Corva [illegible] 6-2 y 6-2, y e dedishon a keda pa e ultimo partido ku tabata di kabayeros, y Pimentel-Trappenberg a vence Eddie Miemink y [illegible] Phelipa den akshon.

„Standing" final di futbol Bonairiano

KRALENDIJK — Diasabra e último partido di e campeonato di futbol di Boneiru a ser hungá. Vespo a derota SUNT cu score di 3-1. E standing final ta:

	w.h.	w.g.	w.e.	w.p.	goal fabor-contra	punt
1. Real Rincon	15	10	5	0	45 — 12	25
2. Vitesse	15	11	1	3	39 — 10	23
3. Estrellas	15	8	2	5	34 — 25	18
4. Vespo	15	6	4	5	42 — 27	16
5. SUNT	15	3	2	10	22 — 34	8
6. T. United	15	0	0	15	5 — 87	0

Topscorer di campeonato tabata Winston Jansen di Vespo, cual equipo compará qu e posición riba e tabla a score hopi goal. Ayera tardi Real Rincon y Vitesse a midi forsa cu otro pa e copa di hubileo di gobernación di La Reina. Vitesse a gana cu 3-2. Den promé mitar Guele Pourier a habri e score pa Real pero Joy Sint Jago a marca dos biaha pa pone Vitesse dilanti cu 2-1 na half.. Despues di sosiegu e mesun Sint Jago ta bolbe ampliando e ventaja di su equipo te na 3-1. Doei Winklaar despues ta pone e score final riba 3-2. No obstante di e victoria Vitesse mester a regresá cas ayera sin copa como no tabatin ningun representante presente di e comité organisador di e festividadnan. Ningun hende no tabata sa nada di e copa.

LVV a gana torneo di DWD



WILLEMSTAD — E oncena di futbol di e departamentu di gobiernu L.V.V. a resultá ganador di e torneo qu a ser organisá pa D.W.D. y cual su final a tuma lugá riba diasabra. Den e encuentro aqui LVV a derotá Amstel cu score di 2-0 gracias na goalnan di Penpén Zimmerman y Martha.

E otro partidonan qu a ser efectuá riba e mesun fecha a duna e siguiente resultadonan: Amstel — DWD 5-4; Maduro — LVV 0-6; wega amical entre dokter y refereenan qu a ser naná cu 2-1 pa e últimonan (pa e wega aqui tabatin un copa especial di Sherwin Williams).

Entrega di copa na e ganador di e torneo mes lo tuma lugá diabierne awor durante un fiesta bailable den club Douane. Promé qu esei diamars awor anochi pa och or' lo ser hungá e finalnan di e torneonan di casino y dam. Riba e foto e team campeón di L.V.V.

WILLEMSTAD — A continuación di e campeonato di baseball clase A ayera Cherokezen Stars a enfrentá Santa Rosa Cubans. Cubans a salí victorioso cu score di 13-7 den e partido qu a ser efectuá riba tereno di Kanga. E fotonan ta mustra dos momento di e wega: ariba: Rutsel Paulina un di e hungadornan mas sobresaliente qu clase A ta conta cun'e na bate. Abou: C. Doran di Cubans (na suela) ta ser sacá out na tercera base pa M. Rojas di Cherokezen Stars.





AGENDA DEPORTIVO

DIALUNA 10 SEPTEMBER:
Futbol categoria A: 18.30 Deportivo Marquita — Country Club Wacao; 20.15 Deportivo Sta. Rosa — Deportivo Portugués (stadion di Rif).
Futbol torneo Shell Super: clase B 19.00 Asiento 2 — Willemstad 2; clase A 20.00 DOW — Shell Shop (tereno di Rust & Burgh).

DIAMARS 11 SEPTEMBER:

Futbol torneo Shell Super: clase C 19.00 MSV 2 — Quick '60 3; veterano 20.30 Asiento — Onderofficieren Marine (Rust & Burgh).
Waterpolo: 20.00 Buladó — Marine; Asiento — Sithoc (den pisina na Rif).
Torneo DWD 20.00 finalnan di casino y dam (Club Douane).
Torneo di dominó: 20.00 Antilliaanse Verffabriek — Shell Shop; Amstel — Cur. Wegenbouw (den edificio di AVV-C).

DIARASON 12 SEPTEMBER:

Futbol torneo Light Ends: 20.00 Spoiler—Amstel (Post 6).

DIAHUEBS 13 SEPTEMBER:

Waterpolo 20.00 Dolfijnen — Buladó; Marine — Robben (den pisina na Rif).
Futbol torneo Shell Super: clase C 19.00 Willemstad 4 — MLD; clase B 20.30 Quick 60 2 — SUVEK (veld di Rust & Burgh).
Training selección di softball: 18.00 — 20.00 na Post 6.

DIABIERNE 14 SEPTEMBER:

Waterpolo 20.00: Sithoc — Dolfijnen (pisina na Rif).
Torneo Light Ends 20.00 Shell Shop — Maduro's Bank (Post 6).

DIADOMINGU 16 SEPTEMBER:

Torneo Shell Super: clase A 16.30 Omega — MSV (veld Rust & Burgh).
Torneo Light Ends: 16.30 Light Ends — Shell Lab (Post 6).
Training softball: 06.30 — 09.00 (tereno Post 6) pa seleccion.

SPORTIADAS

Defini kén ta e deportista más popular na mundu, ta un tarea difisil. Pero di bes en kwando enkwestanan ku ser tené, por laga más of menos un idea. Di akwerdo ku Charles Parmiter, skirbiendo den e numero di augustus di OUI (no exaktamente un revista ku ta ser kumprá pa su artikulonan riba deporte. . .), esei no ta e hungador di golf Anold Palmer, ni tampoko e fenomeno di Munich Mark Spitz, ni tampoko Muhammad Alí, of Pelé of Johnny Bench. E ta segun resultado di enkwestanan tené pa servisionan di noticia, Eddy Merckx, e ciclista belga.

Debatible. Esnan ku ta simpatisador di Alí, lo bisa mesora ku no por tin deportista más popular ku ne. Nos ku ta gusta futbol lo no akseptá ningun otro na e puesto ei ku no ta Rey Pele. Mientras Spitz su shete medaljanan di oro, ta un hazanja ku mundu henter a rekonosé enberdat.

Pero e belga tin bon papel si. Den e shete anjanan ku e tin komo profesional, el a tuma parti den 900 kareda di baiskel, y el a gana 500 di nan. Na 1969, el a bira e prome belga despues di 30 anja pa a gana e Tour de France, y el a gana e kompetensia aki tres biaha más despues, aunke el a perde e anja aki.

Merckx ta asina popular na Europa, ku na varios okashon e tabata huesped di e Presidente di Francia, Georges Pompidou, mientras ku Rey Balduino di Belgica no solamente a invité na numeroso okashon na su residensianan ofisial, sino tambe, ku e Rey, gran fanatiko di ciclismo, y di Merckx, ta kore (incognito) riba kamindanan ku un bisikleta igual esun di Merckx, y ku un sweater ku Eddy su kara y nomber ariba. .

E tin 27 anja, y no ta pensa na retirá por lo pronto, pa via ku, manera el a splika, e tin wel un bunita kas (den un di e más luhoso barrionan residensial di Bruselas), varios negoshi y "poko" plaka na banko, pero lew for di sufisiente pa e por garantisá su famia e bida ku nan a kustumbrá na hiba.

E ta haya un promedio di 50 karta pa dia, y despues di un kareda importante manera Tour de France, Ciro d'Italia of La Vuelta de España, e ta haya te mil karta pa dia. Indudable anto, e popularidat di Eddy Merckx. Pero pa loke kén ta e deportista más popular na mundu, nos ta sigi kere ku ta puesto ku ta pertenesé na e REY. . . .

Pero awor kwal ta e deportista más popular serka nos aki na Antiyas? Den aktualidat, y ken ta e deportista más popular di tur tempu?

Pregunta, ku no haya kontesta ta laaf, no. . . . ?

Ora ku Groot Kwartier Stars y White Horse enfrentá otro mayan na ocho dia (dia 18) lo keda disidí ken ta keda ariba y ken ta keda abow, y pa e wega ei lo por spera ku lo tin un gran publiko.

Kampeonato antiyano di futbol, ta forma un problema e anja aki pa e laat ku e ta bai. Mientras ku Korsow y Boneiru ya ta kla ku nan kampeonato insular, Aruba no ta 'sina lew ainda. Entre tantu e kampeonato nobo di Korsow a keda di ser kuminsá e luna aki, pero no por tampoko pasobra no ta defini ainda kwá klup di A-Klasse (Marquita of Portugues) lo promové.

E asuntu di lansamentu di "Spitball" a bolbe lanta despues ku siman pasá nan a suspendé Billy Martin e manager di Detroit Tigers pa tres dia pa via ku el a ordená dos di su pitchernan, Joe Coleman y Fred Scherman pa nan a "grease" e bala un poko den un wega kontra Cleveland Indians, pa asina a hala atenshon di e umpirenan riba Gaylord Perry, lansador di Cleveland, ken a haya fama komo tiradó di "spitball". Perry awor ta ninga di ta tira spitball, pero el a admiti den un buki ku el a scirbi, ku e tabata tiré sinku anja pasá.

Billy Martin si ta kere ku e ta tirando e balanan ei ainda, y el a pidi Marvin Miller, direktor di "Players Association", pa investigá di kón el a ser suspendé pa via di e bisa su pitchernan pa "grease" e bala un poko, mientras ku Perry sí ta ser permiti tin kontinuá tirando su spitball-nan.

Tin un keeper di otro klup ku reportadamente a train kaba huntu ku J. Colombia, pero e no a pidi su retiro ainda di e klup ku e ta den. E equipo kampeon lo kier yena e lugar di Johnny Raven, ku a keda di bai Victory Boys. . . . .

Si nos hasi un bon esfuerso, te ainda nos por laga algun di nos boxeadornan amator tuma parti na e Cuarto Campeonato Centroamericano y del Caribe di Boxeo ku ta tuma lugar di 11 pa 18 di november na Mexico.

Comite Olimpico Mexicano a anunsiá ku ya nan por informá partisipashon di komo 130 boxeador amator di Cuba, Colombia, Costa Rica, Republica Dominicana, Guatemala, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panama, Puerto Rico, El Salvador, Venezuela y natural di Mexico mes.

Nos kier a proponé pa por por ehempel awor aki un bes ser formá un Komishon di e diverso promotornan di boxeo aki na Korsow, ku huntu ku Papa Godett komo Presidente di "Guante de Oro" organisá peleanan eliminatorio pa skohe kwater, sinku boxeador ku lo haya e miho ku tin di training den e luna y algu ku lo keda, promé ku nan bai Mexico.

Telegrafikamente por informá na Comite Olímpiko Mexicano, ki dia e inscripshon ta sera y kwal ta e gastunan pa partisipashon. Komo nos tin basta tempu kaba ta organisá peleanan amator, tin e posibilidat pa saka algun boxeador ku lo por bai Mexico.

Pero. .si kier hasi algu, anto mester kuminsa traha riba e asuntu aki AWOR! !

Komo super-estreyanan di futbol, estando Pele manera un Kometa más ariba ku tur, Ulanda tin su Johan Cruyff, Alemania tin su Gerd Muller, Italia tin su Riva, y awor Merka tambe tin su gran favorito den soccer. E ta Kyle Rote Jr. ku awor ku Merka ta loko pa lanta su futbol, ta ser konsiderá e "Great American Hope". Loke ta más notable ta ku e hoben Rote, ta yu di Kyle Rote, ken tabata un di e gran hungadornan di futbol merikano y te ainda e tata tin e rekort pa más "touchdown passes". E no ta kontra ku su yu no a siguiéle, y a preferá futbol (soccer). "Mi ta mashá orguyoso di mi yu. "No solamente mi ta stimé komo yu, pero mi ta simpatisá ku ne tambe komo persona", Kyle Rote Sr. a deklará di su yu.



Kyle Rote Jr.

Kyle Rote Jr. ku tin 22 anja, ta bisa ku e mes tambe a kere ku ta e futbol merikano lo a hunga komo su prinsipal deporte. Pero despues ku el a bai hunga soccer djis pa tene su mes den kondishon, el a gusta e klase di futbol ei, y a sigi ku ne, te ku awor e ta den liga profesional North American, e hungador más gustá despues ku anja pasá el a sali "Rookie of the Year" y e top scorer.



WILLEMSTAD — E delegacion di hisamentu di peso djies promé qu su salida pa Cuba caminda Antillas lo competí den e campeonato mundial y alaves participá na e promé campeonato Panamericano qu lo ser tené simultaneamente aya. E delegación qu riba e foto ta acompañá di algun persona qu a bai tuma despedida di nan na Hato, ta consistí di: Roberto Lindeborg (flyweight), Hubert Dania (featherweight), Miro Sabina (lightweight), Kenneth Rivers (lightheavy), Jean Francisca (lightheavy tambe), Fortunato Rijna (middleweight), Marcel Betrian (coach), Juan Vicente Croes (trainer), Victor Copra (oficial) y Elvin Maduro di La Prensa. Pa circunstancianan Hector Curiel, Rudy Monk, Jim Roosberg y Alejandro Farro no por a forma parti mas di e delegación. Huntu cu e delegacion Antillano a biaha tambe un coach Rusiano quende ya caba tabata na Cuba pero pa motibu qu su visa no tabata en orden mester a bini Corsow te ora un que otro a ser reglá. E Antillanonan ta queda mas o menos 18 día na Cuba. E promé simán lo ser dedicá completamente na preparación pa e competencianan qu lo cuminsá aqui un simán.

Halligan Reley a limita A.C. Hotel na cuarto hit

SAN NICOLAS. — Hopi alegria den e cueba di Marlboro despues cu diabierne anochi e equipo aki — logrando victoria di 7—0 riba A.C. Hotel — a clasifica como prome pa e final di baseball "AA".

SAN NICOLAS. — Diabierne anochi e cigarilleronan di Marlboro tabata e prome equipo pa clasifica pa e buelta final di e campeonato di baseball "AA" di Aruba, ora cu den e segundo partido di e "best of 3" play-off nan a derrota Aruba Caribbean Hotel cu anotacion di 7—0. Ya dialuna anochi Marlboro a obtene victoria di 6—2 den e prome partido. E victoria di diabierne anochi tabatin como consecuencia cu no tabata necesario hunga e tercer partido cu tabata programá pa ayera tardi.

Haligan Riley, kende a cubri henter e ruta riba monticulo pa Marlboro, a tira un di su mehor partidonan di su carrera y a logra frena e hoteleronan na apenas 4 incogible. Ademas di esey el a ser bon respalda pa e bateo di Marlboro cu a produci e hitnan pa produci carrera na e momentonan necesario. E inning grandi pa Marlboro tabata e di cinco ora cu no menos cu cinco biaha e cigarilleronan a pisa e plato contra e habridor di A.C.Hotel, Richard Wout. Richard Simon a habri inning cu base por bolas. Fio Wester a dispara su di dos hit pa anochi pa centerfield. Un bunt di Ceferino Bislip tabata asina bon coloca cu el a resulta infieldhit pa yena e basenan. Un sencillo largo di Chu Halabi pa leftfield a percura pa e prome dos carreranan a ser anotá. E di 3 carrera di Marlboro a ser anota pa Ceferino Bislip riba un "wild-pitch" di lanzador Wout. Luego un sencillo di Karl Williams pa center a percura pa Chu Halabi y Victor Albus, kende a embasa riba fielder's choice, por a drenta su carrera numero cuatro y cinco.

E dos ultimo carreranan di Marlboro a bini den di nuebe inning. Cu Donny de Windt (riba sencillo) y Archie Williams (base por bolas) riba base, Richard Simon ta conecta oportuno hit, valido pa dos carrera.

SAN NICOLAS. — Lanzador Halligan Riley a manda Marlboro final, limitando A.C.Hotel na 4 hit.

SAN NICOLAS. — E esfuerzo di lanzador Richard Wout pa saca e corredor di Marlboro, Ceferino Bislip, out na home tabata en vano, ora cu e bala a skapa y e corredor a anota e di tres carrera cigarillero.

"FUMANDO ESPERO"

Pa Marlboro den e partido: 7 carrera, 8 hit y 3 error; pa A.C.Hotel: 0 carrera, 4 hit y 7 error. Fio Wester, kende a resulta e homber productivo pa Marlboro na bate conectando 6 hit den 8 turno den e dos partidonan, a resulta mehor bateador atrobe cu 2 hit den 4 turno. Mientras tanto e cigarilleronan ta trankil y "fumando" nan ta spera riba e ganador di e "best of 3" playoff entre Santa Cruz y Pepsi Cola. Awe (dialuna) anochi por cierto e dos equiponan aki lo hunga nan tercer partido den Wilhelmina Stadion. Despues di e empate di 1—1 den e prome partido, Pepsi Cola a pika adilanti ganando e di dos partido diarazon anochi cu 5—2. Un victoria pa Pepsi Cola awe nochi ta nifica cu e fanaticonan di baseball na Aruba pa di dos anja sigi lo mira Marlboro y Pepsi Cola luchando pa e campeonato di Aruba. Un victoria pa Santa Cruz lo nifica un empate y un otro partido di desquite lo mester worde hunga.

Un cos ta sigur, e fanaticonan di baseball lo hanja algun partido interesantisimo pa mira den e dianan cu ta bini.

ORANJESTAD. — Den Club Estrella na Santa Cruz a tuma lugar ayera mainta competencianan di Judo den clase Junior, organizá pa Aruba Judo Bond y patrociná pa Club Estrella, como parti di e celebracion di su 25 anja di existencia.

E competencianan a ser gana pa e propio Club Estrella, obteniendo 7 prome lugar, sigi pa Oranjestad Judo Center su 4 prome puesto y na di tercer lugar "Zeemacht" cu 3 prome puesto. Varios di e partidonan, algun di nan mixto, a demostra bon judo na e cantidad grandi di publico presente, cual ultimo no a keda sin demostra su satisfaccion cu e aplausonan necesario.

Den categoria di 6 anja (liher) e prome lugar a ser gana pa Randy Croes (Estrella), 8 anja (liher) pa Raymond Kruin (Zeemacht); 8 anja (pisá) pa Howard van Niel (Oranjestad); 9 anja (liher) pa Carlino Koolman (Estrella); 10 anja (liher) pa Roque Wester (Estrella); 10 anja (pisá) pa Roger Poeteray (Zeemacht); 11 anja (liher) pa Ruben Mansur (Oranjestad); 11 anja (pisá) pa Cesar Angela (Zeemacht); 12 anja (liher) pa Danilo Croes (Estrella); 13 anja (liher) pa Jacinto Dirksen (Estrella); 13 anja (pisá) pa Ralph Guda (Oranjestad); 14 anja (liher) pa Herbert Maduro (Estrella); 14 anja (pisá) pa Oslin Boekhoudt (Oranjestad); 15 anja (liher) Antoine Croes (Estrella) y 15 anja (pisá) pa Tico Maduro (Estrella).

Cada un di e ganadornan a ricibi como premio individual un Kodokan Judo Pin di e entrenador di Judo, Toshiaki Numazaki y cual pin ta worde reconoci internacionalmente den e deporte di Judo. Luego a tuma lugar presentacion di e trofeonan na e tres teamnan ganador. Ademas tabatin premionan especial pa Mirto Maduro, kende a ricibi for di man di presidente di Club Estrella, Frere Edwin, un plaquette como e judoka mas sobresalí di Estrella den e ultimo 5 anjanan. Tambe un premio especial a ser otorgá na Antoine Croes como e judoka cu mas a sobresali den e competencianan di ayera mainta.

Clausurando otro mainta exitoso di Judo, e advisor tecnico di Aruba Judo Bond, Carlos Bislip, a haci un apelacion fuerte riba e judokanan pa sigi entrena fuerte pa por clasifica pa e equipo Arubano cu den e week-end di 16 pa 18 di November proximo lo participa na e competencianan del Caribe na Maracaibo, Venezuela.

ORANJESTAD. — E fotonan aki ta relacioná cu e exitoso competencia di Judo (Juniors) tení ayera mainta den Club Estrella.

GOAL GANADOR di Sithoc den encuentro amical qu e colegialnan qu den delaster campeonato a degradá pa clase A, a hunga ayera contra SUBT den stadion di e club aqui na Kintjan. Tabata e unico tanto di e partido qu e presentá su mes den prome tempu y qu a ser marcá pa Hubert Braafhart. Keeper Delannoy visiblemente tabata den un posicion desventajoso pa sali tras di e bala. Riba e otro foto: un momentu di angistia dilanti di e arcu baricaga... portero Delannoy bulando haltu pa apoderá di e cueru. Na man ... Hubert Braafhart (number 13) que de tabata responsabel pa e goal di victoria. SUBT, ayera a hunga qu ... equipo yen di hungadornan reserv...



Dos bala den tereno....

Candela den stadion awe nochi

Dept. Portugues lo bai cu e titulo awe?

WILLEMSTAD – Mañan anochi lo tin candela den stadion di Rif ora qu posiblemente lo cai en decision den e lucha pa e promé puesto den nos futbol clase A.

Deportivo Marquita lo sali pa mitar di siete contra di Country Club Wacao, cual partido lo ser siguí pa e encuentronan Deportivo Portugués – Deportivo Santa Rosa.

Promé qu e programa di awe nochi e situación ta como siguiente: Deportivo Portugués tin 24 punto faltando su último partido, qu ta esun di awe nochi, mientras qu Deportivo Marquita ta den desventaje di dos punto, pero faltando e wega di awe nochi contra di Wacao y después un partido mas contra di Deportivo Santa Rosa.

Combinación di un empate pa Marquita y un victoria pa Deportivo Portugués lo haci e último club aqui campeón di e categoria. Marquita e ora ei ya no por alcansá e cantidad di punto di Portugués mas. E encargo mas pisá ta awe nochi pa Marquita cual equipo además di ta den desventaha mester enfrentá un contrincante muchu mas fuerte qu ta Wacao.

Deportivo Santa Rosa, a pesar qu sigun informenan nan a practicá intensivamente den último simánnan en bista di e peliger di degradacion qu ta menasá nan, no ta inspirá Portugués masha temor. Aunque qu tin biaha clubnan qu ta den pertá sa percurá pa sorpresanan grandi, nos no ta quere qu na e ocasión aqui nan lo por logra algu contra di e futbol mas maduro di Portugués. Y e muchanan di Portugués mes na e ocasion aqui sin duda lo duna tur qu nan tin pasobra nan tin hopi di perde cu un derota.

Marquita di su banda lo trata pa tene se speransanan bibu y pa logra esei nan mester di dos punto awe nochi. Un empate no ta sirbi. Manera ta conocí e club di Banda Riba aqui tabata parce di lo pasa di un biahe di clase B pa hoofdklasse pero a mira nan chensnan mengua ora qu nan a sufri un derota contra di Centro Hubenil Mahuma siguí pa un di dos contra di e propio Deportivo Portugués. Marquita lo mester hunga duru awe nochi; segun nos a ser informá Wacao lo presentá bon prepará pa e wega. Awe nochi pues, candela den stadión di Rif.

Un bista di e weganan. Na e mesa mas dilanti un di e teamnan di AVV-C, forma pa e.o. srta. Ivonne Damasco, durante e partido contra di Shell Shop.



WILLEMSTAD — Ayera mainta den AVV-C a ser iniciá un torneo di dominó qu lo dura 5 simán. E resultadonan di e promé encuentronan ta: Shell Lab — AVF 3-1; Shell Shop — AVV-C 1-1; NABvLP — Schildersbedr. Pouw 3-1; Amstel a gana pa default di Arimco; Blackstone — Curaçaose Wegenbouw 3-0; Shell Lab — AVV-C 4-2; Schildersbedr. Pouw — Blackstone 1-1; NABvLP a gana pa default di Arimco.

Diamars awor pa ocho or' e torneo ta ser continuá cu e siguiente partidonan: AVF — Shell Shop; Amstel — Curaçaose Wegenbouw. E lugar ta e edificio di AVV-C.

Segun nos a ser informá ta e intención pa después organisá un torneo entre e tres instancianan qu ta forma e pilarnan riba cualnan nos comunidad ta ser sostené: Sindicato (na e ocasión aqui AVV-C), Fort Amsterdam (gobiernu) y Kamer van Koophandel (comercio).

Arbitrahe na Boneiru a laga hopi di deseá

KRALENDIJK — Durante e kampeonato di futbol ku a termina tabata notable ku e kwerpo di arbitrahe di Bonaire a laga hopi di desea. Pa kuminsa a sosode hopi biaha ku personanan ku mester dirigi un wega no ta presentá y ta keda sin duna un aviso of nan ta jega laat y ta kamna trankil bai sinta den eretribune.

E aktwashon riba tereno mes tambe tabata hopi pober. E arbitronan tabata duna e impreshon ku nan no tabata sigur di nan desishonnan ku nan tuma. Reglanan ku B.V.B. a stipulá no tabata worde sigí: hopi biaha arbitronan tabata diskuti ku hungadornan riba tereno of no a kontrola e banki di suplente promé ku wega y dor di esaki a surgi diferente problema durante e kampeonato.

Durante e wega entre Veendam y Vitesse tabatin otro prueba di e aktwashon insegur di un arbitro ora ku for di a banki di suplente di un di e equiponan nan ta manda un bala den tereno di moda ku tabatin dos bala ta hungando riba tereno sin ku e hues prinsipal a para e wega (mira foto).

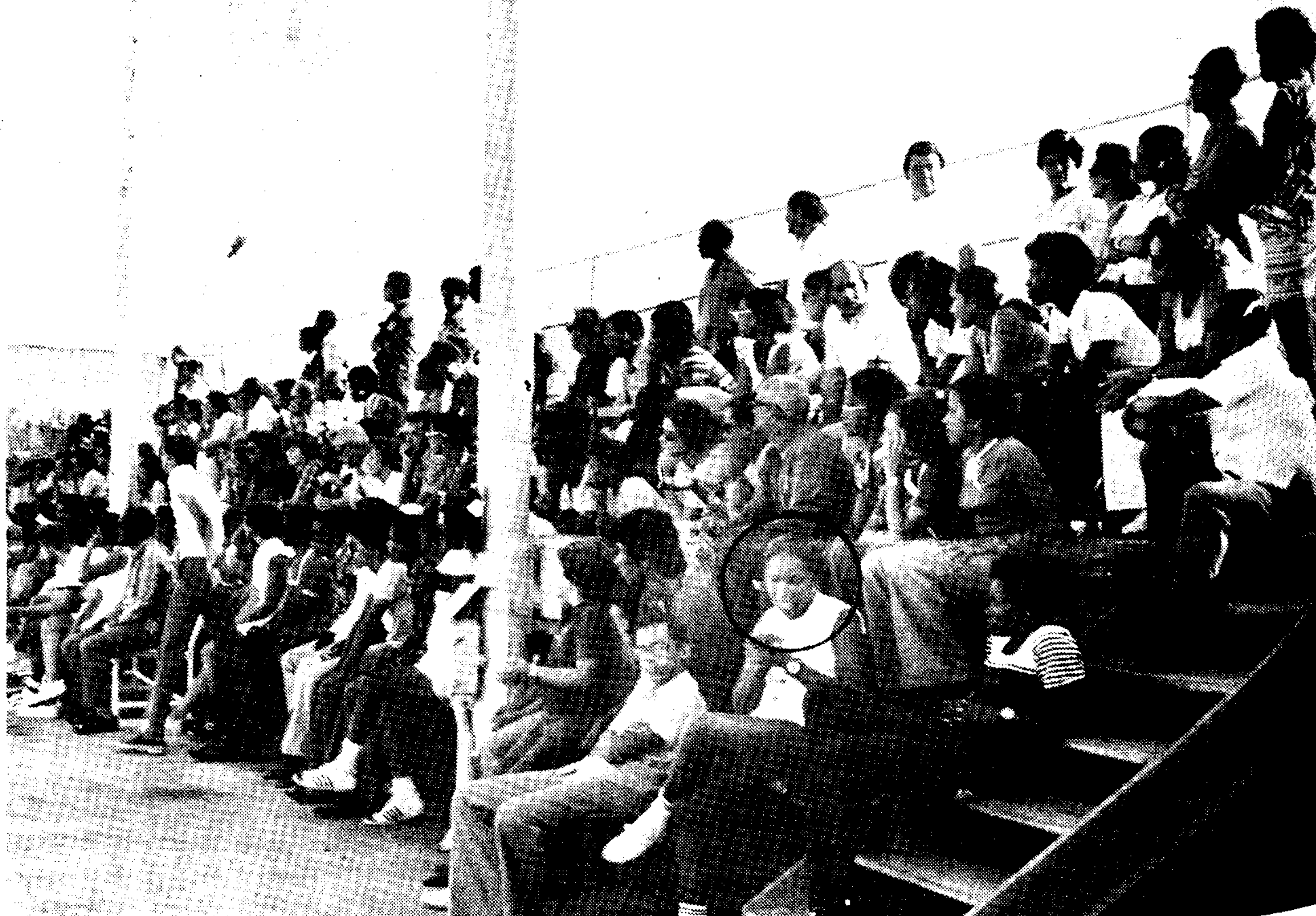
Konseho pa e direktiva di e organisashon di arbitro na Bonaire: Hasi algo pa drecha e situwashon pa Bonaire tin un kwerpo di arbitrahe representativo den e torneo pa Copa Antijano y den e kampeonato benidero.

Awenochi

Ali – Norton

LOS ANGELES — Awe nochi Muhamed Ali lo bai en busca di revancha contra di Ken Norton quende na maart di e aña aqui a gan'e pa punto kibrando su kakunbijn. Pa e pelea di awe nochi e ex-campeon mundial di peso completo a pisa 91.1 kg. loque ta 5 kg. menos qu pa e pelea na maart mientras qu Norton a laga e balansa marca 92.9 loque ta casi 3 kg. mas lihé qu pa e pelea anterior contra di Ali.

"FANATICO DI SIMAN"



Debí na interés pa y e entusiasmo na e weganan di tenis den e week-end pasá caminda Corsow a enfrentá Surnam, nos a hasi un eksepshon di publica un foto di e mironesnan ku a asisti na e encuentronan diadomingo atardi. Y alavez nos a scohe un persona como fanático di siman, kende por pasa y reclamá su premio na "Amigoe di Curaçao".



Nos fanatico di deporte di siman pasá tabata señor Sidney Josefa, kende riba e foto aki ta recibi su premio for di man di un empleada di "Amigoe".

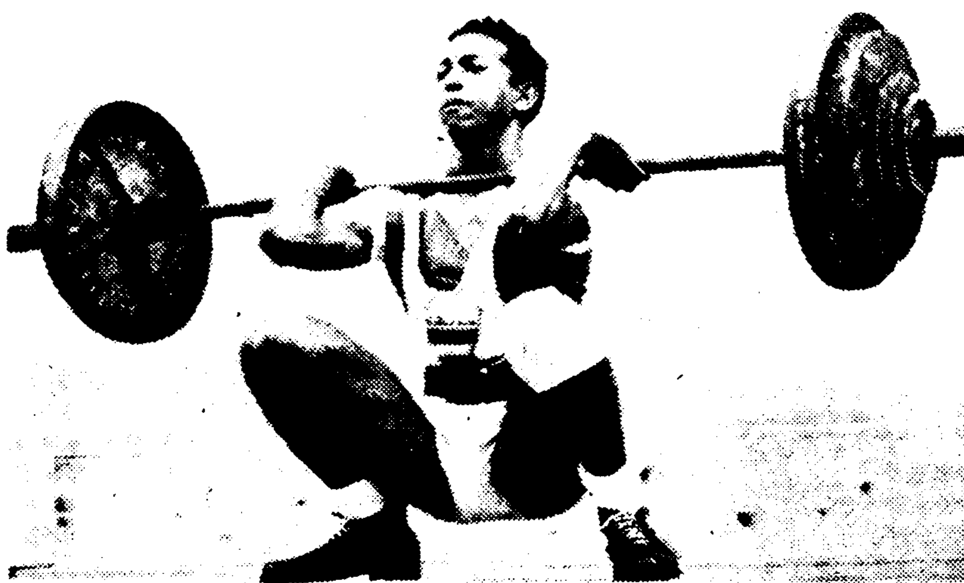
Hector Curiel: 18 „ana di servicio" como pesista

WILLEMSTAD – Pa circunstancianan personal Hector Curiel, un di nos mihó pesistanan di tur tempu, no por a biaha diasabra ultimo pa Cuba huntu cu e delegacion Antillano. Esaqui a ser lamentá masha pa e asociacion di pesistanan como qu Curiel actualmente ta den optima condicion y como qu tabata existi e conviccion qu Curiel lo por a percurá pa un que otro medalla pa Antillas den e competencianan Pan Americano.

Huntu cu Rudy Monk Curiel ta un di e pesiatanan qu mas „aña di servicio" na Antillas. El a cuminsa den e deporte di heru na aña 1955 y e aña aqui pues a cumpli 18 aña practicando e deporte aqui. Insiders den e deporte aqui lo admití qu un „servicio" largu asina den e deporte aqui qu ta exigi asina tantu di Bo condicion fisica ta un enorme prestacion. Y sigur por bisa di Curiel, qu tur e añanan aqui a mantene su mes como un di e pesistanan estelar di Antillas, qu pa e por a logra esaqui e mester a wanta su condicion fisica durante 18 aña largu. Y te ainda e ta un di e mihonan, no obstante qu for di diez aña pasá algun hende a bisa qu el a cuminsa bira bieu; el a proba esei door di ser selectá pa bai Cuba.

Aqui bou nos ta publicá un lista di e competencianan internacional na cual Curiel a participá. Localmente e tabata campeon di bantam di 1955 — 1964 y despues campeon di feather for di 1965.

1957 Ven - VS - Cur	(bantam)	no. 1	Venezuela
1958 Campeonato mundial	(bantam)	no. 9	Zweden
1959 Olympiade Centro A.M.	(bantam)	no. 2	Venezuela
1959 Olympiada PAN	(bantam)	no. 4)	Chicago
1960 Campeonato Centro A.	(bantam)	no. 2)	Venezuela
1960 Olympiada Mundial	(bantam)	no. 10	Roma
1961 Vampeonato Centro AM	(bantam)	no. 1	P. Rico
1961 Campeonato mundial	(bantam)	no. 8	Vienne
1962 Olympiada Centro A.	(bantam)	no. 3	Jamaica
1963 R. Dom - VS - Corsow	(feather)	no. 1	Corsow
1963 Olympiada PANAM	(bantam)	no. 2	Brazil
1964 Corsow - VS - R. Dom.	(bantam)	no. 1	R. Dom.
1964 Olympiada Mundial	(bantam)	no. 19	Tokyo
1965 Campeonato Centro AM	(feather)	no. 2	Guayana
1965 ASU Olympiada	(feather)	no. 1	Aruba
1966 Ol. Centro AM P. Rico	(feather)	no. 5	P. Rico
1967 Comp. Cuatro Centenario Ven.	(feather)	no. 1	Venezuela
1969 Torneo de los Americas	(feather)	no. 4	P. Rico
1970 Campeonato Mundial	(bantam)	no. 8	Ohio
1970 Olympiada Centro AM	(feather)	no. 3	Panama
1973 Competencia Internacional	(feather)	no. 1	Corsow



AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holidayy Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Men of La Mancha (AL); Rialto: 20.00 Villa riders (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 The king boxer (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Come back Charleston Blue (18 jr).
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
AVONDDIENST DOKTOREN:
SAVANETA en SAN NICOLAS: dokter C. E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, tel.: 5906.
DIVERSEN
TENTOONSTELLING: koningin Juliana en Aruba - t.a.v. zilveren regeringsjubileum - openbare leeszaal Oranjestad.
JUDO: 19.30-21.00 lessen voor dames - judocentrum Oranjestad.
EAGLECLUB: Badminton.
BASKETBALL: 19.00 jrs.kl.: Plymouth vs Aruba Jrs; 20.00 heren B.kl.: Striders vs R.C.A.; 21.00 heren A.kl.: Caribe vs Essoclub - baan Aruba Jrs.

DINSDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura Ca-[illegible] 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij (scholen Benilde en Maria Regina).
LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor New York; 15.00 voor Europa - postkantoor; 15.30 voor New York en Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 18.00-19.15 reddingszwemmen; 19.15-20.00 zwemmen voor beginnelingen; 20.00-21.00 zwemmen voor gevorderden - pool Holiday Inn.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: spreekuur: van maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad.
ALG. HUISWERKCURSUS, Oranjestad: 16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
FILMVOORSTELLING: 19.00 voor de jeugd - Connie Francis Teenersclub, Santa Cruz. FILM: Mysterious Island.

Verzoening binnen IRA

DUBLIN — De rivalerende "officiele" en "voorlopige" groeperingen binnen het (verboden) Ierse republikeinse leger hebben zondag plannen bekendgemaakt om het uitbreken van vijandelijkheden tussen hun aanhangers te voorkomen. In een verklaring die zondagavond in Dublin door de voorlopigen werd uitgegeven wordt gezegd dat op een vergadering van leiders overeengekomen is een apparaat in het leven te roepen dat wrijving en vijandelijkheden tussen de organisaties vanaf maandag moet voorkomen. De bijeenkomst volgde na berichten over openlijke vijandelijkheden in de afgelopen tien dagen, onder meer in de Crumlin-road gevangenis in Belfast.

De vijandelijkheden volgden na het neerschieten begin van de maand van Patrick Mulvenna, een leider van de voorlopigen en nog twee anderen. Het Britse leger zegt hiervoor verantwoordelijk te zijn maar er deden geruchten de ronde dat de officielen het hadden gedaan. In de verklaring wordt nu erkend dat de Britten de mannen hadden neergeschoten.

De voorlopigen zijn de meest militanten binnen het IRA, zij staan een politiek van geweld voor terwijl de officielen hun doelen met politieke middelen willen bereiken.

* De 70-jarige Nigeriaan Idahosa Usebor is vorige week vader geworden van een drieling, hem door zijn 26-jarige vrouw geschonken. De Usebors hebben al zes kinderen — drie tweelingen.



ORANJESTAD. – Gezaghebber Jossy Tromp kroont hier op elegante wijze Miss Teenage Peace International, mej. Barbara Jean Sergi, zaterdagavond tijdens de finale in het Sheraton-hotel.

* Premier Alexei Kosygin van de Sovjet-Unie zal in de tweede helft van september een officieel en vriendschappelijk bezoek brengen aan Zuidslavie, zo is officieel in Belgrado bekendgemaakt. Kosygin werd uitgenodigd door premier Dzemal Bijedic van Zuidslavie.

ORANJESTAD. – In het Aruba Sheraton-hotel vond zaterdagavond – als sluitstuk van de Miss Teenage Peace International contest – de verkiezing en kroning plaats van de jeugdprinses. De fel begeerde titel ging voor het eerst naar de vertegenwoordigster van de Verenigde Staten, mej. Barbara Jean Sergi, die de meeste stemmen kreeg van de internationale jury, onder wie ex-Miss Wereld Susana Duijm uit Caracas. Op de foto poseert een dolgelukkige Barbara met haar beker. Zij ontving tevens als prijs een bedrag van tweeduizend dollar en een regen van geschenken van lokale firma's.



Einde maken aan voortrekkerij

Lejuez: werkloosheid Antillianen aanpakken

PHILIPABURG – "Drie vragen heb ik op 2 mei 1973 aan het bestuurscollege gesteld, waarop ik nog steeds geen bevestigende antwoorden mocht ontvangen. De economische toestand op Sint Maarten wordt steeds erger en de werkloosheid lijkt groter te worden", meent het eilandsraadslid Sydney A. Lejuez.

Opnieuw heeft dit raadslid een brief gestuurd naar het bc ter attentie van gedeputeerde Sam Hazel. In deze brief verzoekt Sydney Lejuez niet-Antillianen minder gauw werk te geven, plaatsingen en overplaatsingen van niet-Antillianen tegen te gaan op de verschillende departementen van het eilandgebied, in het belang van de bewoners van Sint Maarten.

"Om deze bevolking betere inlichtingen te kunnen verschaffen, zou ik graag het volgende willen weten: 1) Hoeveel mensen werken er bij Openbare Werken? 2) Hoeveel buitenlanders worden door het gouvernement uitbetaald? en wat is het percentage tussen Antilliaanse en niet-Antilliaanse werkenden?" Als eilandsraadslid zou de heer Lejuez willen weten hoe het mogelijk is, dat er zoveel Antillianen werkloos zijn, terwijl bepaalde buitenlanders soms meer dan één beroep tegelijkertijd uitoefenen. De Antillianen zouden prioriteit moeten hebben, betreffende arbeidsplaatsen. Volgens het raadslid heeft de gedeputeerde gefaald in zijn beleid.

"Veel moet veranderd worden. Ik stel daarom voor sociale wetten te creëren, zodat onze mensen beter beschermd worden tegen de werkgevers. Onze eigen mensen worden gediscrimineerd. Ik verzet mij krachtig tegen degenen die naar ons eiland komen, onze bevolking uitbuiten en zichzelf en hun vriendjes rijk maken. De regering moet in praktijk brengen, datgene wat men predikt. Een eind maken aan voortrekkerij van vrienden, nieuwe wetten maken zodat onze bevolking profijt kan hebben van de verdiensten op het eiland. De regering moet ook een systeem voor prijscontrole invoeren voor Sint Maarten en de rest van de Bovenwinden. De bevolking moet goed onderwijs genieten, zodat zij zelf mee kunnen beslissen in de nabije toekomst".

Tenslotte vraagt de heer Sydney Lejuez, de langzame gang van werkzaamheden door de regering in overweging te nemen. Tevens hoopt hij dat deze keer het bc van Sint Maarten ruimschoots aandacht zal schenken aan deze richtlijnen en ze niet zoals vele andere keren opzij schuift.

Sluiting school beroert Saba

PHILIPSBURG. — Na veel geharrewar is het lot van de openbare dr Moses Crosleyschool op Saba beslist. Op 31 augustus werd tijdens een voltallige zitting van de Sabaanse eilandsraad het besluit genomen de school definitief op te heffen. Voor stemden de drie WIPM-leden van de raad, tegen de twee D.P.-leden. De ouders accepteren de sluiting beslist niet. Zij vragen zich af, waarom de gezaghebber een dergelijk besluit niet voordraagt voor vernietiging. Zij weigeren pertinent hun kinderen naar de Sacred Heartschool te sturen. Het gevolg is dat de leerlingen van de openbare school al drie weken lang verstoken zijn van onderwijs. Men wil echter niet van opgeven weten; op alle mogelijke wijzen blijft men actie voeren. Men is vooral zeer kwaad, omdat verscheidene Sint Maartense onderwijzers bereid waren bij te springen, zodat op korte termijn onderwijs gegeven zou kunnen worden. Om de een of andere reden is van officiële zijde geen reactie gekomen op hun aanbod, terwijl in eerste instantie was gesteld; het is nu te duur krachten uit Nederland te laten uitkomen, als er echter lokale krachten bereid zijn kan de school zo weer open. In plaats hiervan werd de school echter definitief gesloten, hetgeen beschouwd wordt als een totale veronachtzaming van het recht van de ouders op een vrije keuze van onderwijs.

Geen jubileumfeest op St. Maarten

PHILIPSBURG. — De festiviteiten ter gelegenheid van het 25-jarig jubileum van koningin Juliana zijn op Sint Maarten op niets uitgelopen. Zij bleven beperkt tot een officiële opening door gezaghebber R. O. van Delden, gevolgd door een kerkdienst in de openlucht op de Square en een mars van geïnformeerde groepen door de stad. 's Avonds ging alleen het vuurwerk door, terwijl de padvinders met hun drumband in het begin van de avond nog een keer door de stad marcheerden. Afgelopen woensdag was het doodser in de stad dan op een doorsnee-zondag, hetgeen door vele Sint Maartenaren als een grote teleurstelling, ja een blamage wordt gevoeld.

Inderdaad was het gereed gemaakte terrein op de Pondfill na de enorme regenval van afgelopen dinsdag absoluut onbruikbaar geworden, maar, wordt gesteld, men had best iets op een van de sportvelden en op de Square kunnen improviseren, daar vonden toch in het verleden ook alle festiviteiten plaats. Jammer van de gemiste kans op een groots feest.

Vlieg in de soep

SAN FRANCISCO. — Toen Harvey Peters in San Francisco een vlieg in zijn Russisch ei had gevonden, kwam de kelnerin. Zij wipte de vlieg eruit en zei tegen Peters: zo, de rest kunt U rustig opeten.

Peters wenste de rekening van 2,40 dollar niet te betalen en ontketende daarmee een rechtszaak van drie jaar die donderdag eindigde met een minnelijke schikking buiten de rechtbank om.

De 43-jarige eigenaar van een stomerij aanvaardde een schadevergoeding van 850 dollar van het restaurant.



ORANJESTAD. - De drie finalisten van de Miss Teenage Peace International contest op zaterdagavond in het Sheraton-hotel. V.l.n.r.: Eveline Arends (Aruba), tweede runner-up; Barbara Jean Sergi (V.S.), Miss Teenage Peace International en Erna Mea Tonge (Antigua), eerste runner-up.

Onafgehaalde post

SAN NICOLAS — Brieven die bestemd zijn voor de volgende personen zijn nog niet afgehaald. De heer Arendel, Althea Arrindell, Melvina Arrindell, Marylin Arrindell(2), Glenda Boatswain, Rose Brown, Edison Catalina, J. van Charante, Rex Chastain, J. M. Cedare, L. da Costa, Cheryl H. Creed, Cynthia Croes, Reynold de Cuba, Hr J. Doest, Harriet De J. Finley, Antonio R. Flandely, Julia Frazer, Minerva Gario, Eusebia Geerman, Olgalina Gomez, C. Goverde, Sra Granesita, Carl A. Granger, Erick Groenendijk, Laura J. Gumbs, Esterdina Hoftijzer, Familie Holman, A. Horstman, Mansimo Robert Janasen, Samuel John, Maria Kock(2), Fam. Kok, L. N. Kremer, H. Krommenhoek, Tony Lake, A. Macaay, J. Maduro, Nora Maduro, Susanita Maduro, Leyda Martinez, Aledith Martimbor(2), F.H.G.M. Merkelbagh, Freddy Molina, Pablo Montes, Messrs. Mon-Amour, Terrance Nedd, Abram C. Neville, Antonio Pancasildo, Louise Pantophlet, Elmira Pantophlet, Fabia Perez, Cora Phillips, hr Rabel, Mimie Ragis, Gleisy Marie Ramos, Esperancia Richardson, Ortensia Richardson, Flora Richardson, Louis Largo Richardson, Recaldo F. Romney, Aristides Rosales, Ruben Rosalina, Clement Sampson, G.R. Schenker, Antonio Scott, Emelda Simmon, E. A. Tammenga, H. Thijssen, Sonia Vrolijk, Otilio Wanga, N. G. Wester, Claira Wilson, Altagracia Wilson, Charles K.L. Wong, Mavis Woods, Samuel Woodley, Stella Wouters(2), Karel Zimmerman.

AANGETEKEND: Mr Eglon Burke, Fanis Sofia Cantillo(2), Ivan Pompier, Gloria Irausquin, Altagracia Lurden Torres, Mej. Ourdes Y. Tromp, Mary Mitchell.



ORANJESTAD – Ter herdenking van de sterfdag van de Antilliaanse staatsman en politicus Jan Hendrik Albert Eman (shon Henny) zal er op 17 oktober een bijzondere frankeerzegel van dertig cent worden uitgegeven. De zegel is ontworpen door de heer Nigel Matthew uit Aruba en bevat de afbeelding van Henny Eman. Op de eerste dag van uitgifte zullen er speciale enveloppen worden uitgegeven met een eerste-dag stempel.

Hoog percentage werkloosheid

WILLEMSTAD – Opvallend hoog ligt het werkloosheidspercentage op de Antillen bij de werkzoekenden in de leeftijd tussen 15 en 24 jaar, waarbij vermeld is dat ongeveer de helft van de werkloze beroepsbevolking jonger is dan 25 jaar. Van de werkloze beroepsbevolking is bijna de helft langer dan 7 maanden en ongeveer een derde deel langer dan een jaar werkloos, zo meldt het Bureau Statistiek in een presentatie gebaseerd op de volks- en woningtelling van vorig jaar.

Middels dit rapport adviseert het Bureau Statistiek de overheid het volgende: Gezien de leeftijdsopbouw van de Antilliaanse bevolking zal de eerstkomende tien jaren het arbeidersaanbod in deze jonge leeftijdsgroepen blijven stijgen. Indien aan deze stijgende werkloosheid het hoofd dient geboden te worden dan zullen er in gelijke tred met dit stijgende arbeidsaanbod, de nodige plaatsingsmogelijkheden dienen te worden geschapen. Het is dan ook in deze jongere leeftijdsgroepen waar de grootste knelpunten zich zullen kunnen voordoen.

Het rapport vervolgt: Ook bij de overige leeftijdsgroepen liggen de werkloosheidspercentages nog vrij hoog, speciaal bij de vrouwen, waar een werkloosheid is genoteerd van 14 tot 16 procent.

Uit het onderzoek is voorts gebleken dat de werkloosheid op de Bovenwinden lager ligt (9.7 procent) dan de Benedenwindse eilanden (14.6 procent).

Per eilandgebied gaf de situatie het volgende beeld:
Aruba: 17.3 procent – St Maarten: 8.8 procent.
Bonaire: 17.3 procent – St Eustatius: 17.5 procent.
Curaçao: 13.8 procent – Saba: 8.8 procent.

Brazilie zegt Paraguay mil. steun toe

SAO PAOLO. — Brazilië is bereid militaire steun te verlenen aan Paraguay. Zo meldt het liberale dagblad Estado van Sao Paolo. Deze steun geldt als er van het buitenland agressie gepleegd wordt tegen Paraguay. Het blad zegt dit begrepen te hebben uit een gesprek tussen de Braziliaanse militaire leider Geisel met de ambassadeur van Paraguay in Brasilia, toen deze een hoge onderscheiding uitreikte aan Geisel. De manier waarop deze verzekering werd gegeven duidt er volgens het blad op, dat men een concrete situatie bedoelde.

China weigert toegang aan journalist Humanité

PARIJS. — Het Franse communistische dagblad L'Humanité heeft van de Chinese regering geen toestemming gekregen het bezoek van president Georges Pompidou aan Peking te verslaan.

De journalist van het blad die mee naar China zou zijn gereisd is de enige van tachtig Franse journalisten die geen visum heeft gekregen.

L'Humanité schreef naar aanleiding van de weigering dat deze frappant was in het licht van het feit dat het blad als enige de Chinese revolutie had gesteund toen alle anderen haar afwezen.

Gravures van Dali gestolen

KAAPSTAD. — Uit een particuliere kunstgalerij in Kaapstad zijn in de nacht van woensdag op donderdag 12 originele gravures van Salvador Dali gestolen, zo heeft de plaatselijke politie meegedeeld.

De waarde van de gravures — die een eenheid vormen onder de titel Hooglied — is naar schatting vijftigduizend gulden (Ant.).

De gravures waren onlangs door de galerij gekocht van een verzamelaar in New York.

Interamerikaans defensie-systeem in discussie stellen

CARACAS — De Argentijnse delegatie op de tiende conferentie van leger-chefs van de Amerika's, welke in Caracas werd gehouden, zal zijn regering verzoeken in de toekomst geen delegatie meer af te vaardigen naar een dergelijke conferentie tenzij men begint met bestudering van de aanpassing van het Interamerikaanse defensie-systeem. Dit verklaarde leger-chef generaal Jorge Raul Carcagno van Argentinie tijdens een persconferentie, waarop hij het resultaat van de tiende conferentie "weinig voldoeninggevend" noemde. Argentinië zal zich niet formeel terugtrekken van het overleg om de eenheid van het Amerikaanse leger niet te verbreken. Argentinië wil namelijk niets zijn wil opleggen, maar wil slechts bereiken dat daarover gediscussieerd wordt dat er verbeteringen in worden aangebracht.

Receptie(overnemen) en concordantie(gelijkheid) van recht: de invloed van het Ned. recht op dat van de Ned. Antillen

Prof. Kunst: politieke en jur. onafhankelijkheid gaan hand in hand

WILLEMSTAD. — Boven de geschreven tekst van de rede van profesoor mr A. Kunst is een citaat van de Franse staatsrechtsgeleerde Montesquieu geplaatst. Het luidt vertaald: „Men moet er zich van bewust worden wat „onafhankelijkheid" en wat „vrijheid" nu eigenlijk is." Deze aanhaling beheerst ook de inhoud van deze rede, uitgesproken bij de opening van het derde academische jaar dat de Rechtshogeschool nu versterkt met een afdeling bedrijfskunde, is ingegaan. Het nadenken over wat er tot dusverre aan recht heerst in de Antilliaanse maatschappij en wat er na onafhankelijkheid zou kunnen heersen is van het hoogste belang voor een land dat voor grote beslissingen over zijn toekomst staat.



PROF. MR A KUNST ...tevergeefs gezocht...

Als rechtshistoricus begon spreker de opbouw van zijn betoog met een terugblik naar het verleden. Receptie of overnemen van recht van het ene volk door het andere is een verschijnsel dat in de geschiedenis van de mensheid al duizenden jaren voorkomt. Dat de Antillen eerst het recht van de Spaanse en toen dat van de Nederlandse veroveraars overnamen was oorspronkelijk, in de zestiende, zeventiende eeuw een feit dat in de omstandigheden en in de mentaliteit van toen volkomen vanzelfsprekend was. Het inheemse recht van de indianen beheerste te weinig mensen en was ook te ongeorganiseerd om tegendruk te geven. Door de als slaven hierheen gevoerde negerbevolking uit verschillende delen van Afrika kon ook geen ander rechtsstelsel opgebouwd worden dan wat de meesters voorschreven.

Een staatsstuk uit de zeventiende eeuw bevestigde voor de Hollandse overheersing in West-Indië welk recht nu precies overgenomen, gerecipieerd, diende te worden uit de Lage landen. Het stelde vast dat dit recht in de kolonie gelijk, concordant, diende te zijn en te blijven met dat van het moederland. Dit staatsstuk was de befaamde "ordre van Regieringe" van 1629. Deze introduceerde meteen een deel van het Romeinse recht op de Antillen, vooral het contractenrecht. Dit recht was namelijk in de belangrijkste gewesten van de Republiek van de Verenigde Nederlanden ook heersend. Tot rond 1800 was er praktisch geen volksinvloed op de vorming van het recht. Op de Bovenwinden toch wel wat meer dan op de Benedenwinden, omdat daar de nabijheid van de Engelse koloniën met hun „assemblies" van planters invloed uitoefende.

In de eerste helft van de negentiende eeuw kwamen de Antillen op rechtsgebied los van Nederland te staan. Het laatste land werd bij Frankrijk ingelijfd en kreeg onder dwang moderne wetboeken. Op de eilanden bleef echter alles bij het oude. Er gold tot 1869 „een verzameling van juridische antiquiteiten en curiositeiten". Toen in 1869 Nederlandse wetboeken ingevoerd werden, was daarin bijzonder weinig van de eigen aard van de Antillen terug te vinden. Het concordantie-artikel in het regeringsreglement verplichtte tot het volgen van de belangrijkste Nederlandse wetgeving. Concordantie, gelijkheid van recht tussen Nederland en de Antillen was een heilige koe waardoor hier vaak wetgeving werd ingevoerd die voor de plaatselijke omstandigheden belachelijk te noemen is. Het klakkeloos overnemen van een aantal wijzigingen die in Nederland in de wetboeken waren ingevoerd, werd bijvoorbeeld gemotiveerd met de mededeling: „Men leide uit het overnemen van wijzigingen in die wetboeken niet af dat de Antillen daar ook inderdaad behoefte aan hebben", het concordantie-artikel stelt die behoefte-eis immers niet; toch maar overnemen.

Het Statuut van 1954 zou verandering brengen. Wel zou het concordantiebeginsel gehandhaafd blijven, maar als de volksvertegenwoordiging van een van de drie koninkrijkspartners — dus ook die van Nederland — ingrijpende wijzigingen aanbracht in de bestaande wetgeving, zou deze daarvan kennis aan de partners moeten geven, die dan in de gelegenheid moesten worden gesteld „van haar zienswijze hieromtrent te doen blijken". Vanuit de gedachtengang die men volgde kon destijds de tegenwoordige minister mr W. F. de Gaay Fortman terecht schrijven: „De nieuwe rechtsorde van het Koninkrijk brengt niet mee dat anderen één moeten volgen, maar dat men elkaar volgt." Helaas pakte het in de praktijk allemaal wel heel anders uit.

Professor Kunst zocht tevergeefs naar één voorbeeld van invloed van 1954 van het geschreven Antilliaanse recht op het Nederlandse. Toch had die invloed kunnen ontstaan. Zo werden hier reële plannen ontworpen voor een eventuele trustwetgeving voor de Antillen en voor wijziging van de huwelijkswetgeving waardoor schijnhuwelijken tegengegaan werden. Maar de uitvoering van de plannen werden gefrustreerd door het Nederlandse oordeel dat men in Nederland geen behoefde aan die wetgeving had. Men berustte hier daarin en bracht geen zelfstandige van Nederland afwijkende wettelijke regeling tot stand. Toen de adoptiewetgeving aan de orde was heeft men vanuit de Staten tevergeefs daarin onderdak gezocht voor een figuur als de „yiu di criansa", het kind dat door een alleenstaande vrouw wordt opgevoed die het vaak graag zou adopteren. De Nederlandse opvatting: adoptie kan alleen door een echtpaar geschieden, was er echter één die voor zo iets geen plaats had. Zij heeft gezegevierd.

Frappant zijn de door spreker vermelde voorbeelden waaruit blijkt dat de meest invloedrijke koninkrijkspartner de Statuutsbepaling die hem voorschrift de andere partners bij ingrijpende wijziging in zijn wetgeving tevoren te waarschuwen veronachtzaamt. Het meest recente is wel dat waarbij in Nederland de besloten vennootschap (B.V.) in het wet geregeld werd. Deze nieuwe vennootschapsvorm heeft aldaar de n.v. naar een klein terrein teruggedrongen. Dat is gebeurd buiten de Antillen om, maar die hebben volop te maken met de problemen die met die omzettingen van n.v.'s in b.v.'s samenhangen. Hoe nu bijvoorbeeld te handelen als een Nederlandse b.v., vroeger n.v., haar zetel verplaatsen wil naar dit gebiedsdeel waar de wet (nog) geen besloten vennootschappen kent? Professor Kunst meende met betrekking tot de gelijkheid van recht die zolang tussen Nederlands recht en Antilliaans recht bestaan heeft en de wijze waarop zij toch eigenlijk nog altijd eenzijdig wordt verwerkelijkt: „Noch voor Nederland noch voor de Antillen kan de huidige situatie bevrediging wekken."

Zijn er echter voorspellingen te doen over wat gaat gebeuren als die „verplichte concordantie" tussen beide landen ophoudt? Spreker wees op de afkomst van het Nederlandse recht zoals dat in wetboeken geregeld is. De afkomst is dezelfde als welke Zuidamerikaanse landen, met name Venezuela voor hun wetboeken kennen. De Franse wetgeving die in het begin van de negentiende eeuw onder Napoleon tot stand kwam is er een basis van, vooral voor het hoogst belangrijke burgerlijk recht, dat de betrekkingen tussen burgers onderling regelt. Die gemeenschappelijke basis zou er aanleiding toe kunnen zijn dat juridische contacten met en beïnvloeding van Antilliaans recht door Zuid-Amerika — en weer met name door buurland Venezuela, waarmee veel economische banden bestaan — gemakkelijker zal zijn als die met het verre Nederland. Van de andere kant heeft men buiten het staatsrecht zeker geen plotselinge grote rechtsveranderingen te verwachten waardoor het Antilliaanse recht essentieel van het Nederlandse gaat verschillen op korte termijn.

Politieke en juridische onafhankelijkheid gaan hand in hand. Een politiek onafhankelijk land heeft vooral behoefde aan wetgeving die het past en die gemakkelijk aansluiting geeft met zijn omgeving. De zaak ligt met betrekking tot Zuidamerikaanse landen anders dan ten aanzien van gebieden die het Angelsaksische rechtssysteem hebben. Puerto Rico heeft bijvoorbeeld tientallen jaren de narigheden ondervonden die ontstaan als men het systeem van geschreven wetboeken door het Angelsaksische rechtsstelsel van „rechtersrecht" wil vervangen. Dat eiland was eerst Spaans bezit en voorzien van Spaanse (d.i. Frans georiënteerde) wetboeken en werd in het begin van deze eeuw bij de V.S. ingelijfd die meteen hun sterk afwijkende Angelsaksische benadering van juridische vorhoudingen en problemen aan de Portorikeinen wilden opdringen.

Onafhankelijke Antillen zullen misschien het hoogste juridische orgaan van het oorspronkelijke moederland willen blijven benutten om daar ook het hoogste beroep te vinden voor moeilijke rechtsproblemen. Men hoort dan ook de wens geuit om de Hoge Raad der Nederlanden als cassatiehof voor de onafhankelijk geworden eilanden te laten blijven fungeren. Andere jonge onafhankelijke staten kennen zoiets ook. Voor veel landen die in de Engelse Commonwealth verenigd zijn staat of stond beroep op de Privy Council in Londen open. Spreker meende dat men zich echter niet blind moet staren op zo'n hoogste beroepsmogelijkheid; afgezien dan nog van de vraag of de cassatieprocedure daarbij het enige in aanmerking komende contact met de Hoge Raad zou moeten zijn.

Ofschoon professor Kunst de band met de Raad voorlopig zeker wenselijk acht voor onafhankelijk geworden Antillen wijst hij toch ook op een mogelijke ontwikkeling als welke zich in de buur(ei)landen afspeelt. India en diverse Afrikaanse ex-Britse koloniën verbraken na enkele jaren onafhankelijkheid de band met de Privy Council geheel, Guyana zo goed als geheel. In Jamaica, Trinidad/Tobago, Barbados onderzocht men of en hoe men er eventueel van af zou kunnen komen en wat er voor in de plaats gesteld zou moeten worden. De oorzaken zijn vooral het gering aantal zaken waarmee tot in hoogste instantie verder wordt geprocedeerd en de grote kosten die daaraan verbonden zijn. Voorts wordt de band meer en meer gezien als een herinnering aan koloniaal verleden. Er is wantrouwen betreffende de deskundigheid van de leden van de Privy Council omtrent verhoudingen in verre gewesten en als er dergelijke deskundigen in aanwezig zijn meent men dat zij tegen de meerderheid der inheemse niet opkunnen.

Zeer belangrijk achtte spreker het feit dat in de toekomst Antilliaanse juristen allen een sterk op hun eigen gebied gerichte scholing krijgen. Zo wordt een situatie vermeden als zich in een jonge staat als Soedan voordoet. De daar werkende juristen blijken heden ten dage in elf verschillende landen buiten hun vaderland te zijn geschoold. Het gevolg is grote rechtsverwarring en vooral veel verwarring ten aanzien van de juridische politiek die gevolgd moet worden om tot een eigen zelfstandig nationaal rechtsgeheel te komen.

Spreker besloot zijn rede aldus: „Langs welke lijnen de staatkundige, de beturlijke, de legislatieve ontwikkelingen ook zullen gaan verlopen, goed opgeleide juristen zullen er een rol in kunnen spelen. Meer dan ooit geldt voor de studenten van de Nederlandse Antillen: „traha dam, warda awa".

De uitgebreide schriftelijke tekst van de rede, voorzien van een groot aantal verwijzingen en bewijsplaatsen, is als deel II in de Uitgaven van de Rechtshogeschool verschenen.

WILLEMSTAD. - Onder enorme belangstelling is vrijdagmiddag een gratis show weggegeven door de ASDA in samenwerking met Toko Zuikertuintje in Holiday Inn. Dick Hoogerwerf, voorzitter van deze Scuba Divingclub, gaf tijdens het projecteren van prachtige onderwater-dias de nodige uitleg. De bedoeling van deze show was, meer bekendheid te geven aan deze club, die onlangs zijn vijfjarig bestaan vierde. In Holiday Inn werden ook de prijzen van de quiz uitgereikt, welke georganiseerd was in verband met het jubileum. De apparatuur werd op een zeer leuke manier gepresenteerd. Een meisje was opgetuigd met allerlei onderwater-attributen en door de heren Hoogerwerf en Christiaan werd uitgelegd aan het publiek voor welk doel al deze attributen waren.



Ceausescu pleit VN, intern. organen voor versterking

CARACAS — Bij zijn officiele bezoek aan Venezuela heeft de Roemeense president Ceausescu gepleit voor een versterking van de Verenigde Naties en de andere internationale organen om op deze manier een nieuwe politiek en nieuwe principes uit te werken met betrekking tot de verhoudingen tussen de volkeren en de regeringen.

De Roemeense president zei dit tijdens een banket dat te zijner ere werd gegeven door de Venezolaanse president dr Rafael Caldera. Het Roemeense staatshoofd legde er verder de nadruk op, dat zijn bezoek aan Venezuela en Latijns Amerika tot doel heeft de vriendschap tussen zijn land en dit continent te vergroten en dat het een bijdrage moet zijn aan de eenwording en internationale samenwerking tussen de volkeren. Alleen op deze manier zal er een meer vrije en rechtvaardige wereld ontstaan, waarin de werknemers kunnen genieten van het resultaat van zijn werk, waarin de sociale en economische ontwikkeling ten goede komt aan de mens en aan zijn bevrijding.

President Caldera van zijn kant noemde het bezoek van historische betekenis, omdat de Roemeense algemene faam heeft als patriot. De Venezolaanse president omschreef Venezuela als een land waar het democratisch nationalisme steeds sterker wordt en waar het de natuurlijke hulpbronnen steeds benut als belangrijkste factor voor souvereiniteit welk land ... andere kant deelneemt ... groeiende integratie van ... Amerika, en een bijdrage levert ... de vrede, de rechtvaardigheid ... begrip, op de wereld.

Hij wees er ook op, dat in Latijns Amerika zich iets nieuws ontwikkelt, het ideologisch pluralisme.

Vakbonds-referendum in Bolivia?

LA PAZ — In de Boliviaanse vakbeweging wordt overwogen een referendum te houden onder de arbeiders over het heropenen van de Central Obrera Boliviana (COB). Deze deed zijn poorten dicht toen de linkse regering van Juan Jose Torres door de rechtse krachten ten val werd gebracht twee jaar geleden. De laatste maanden heeft de huidige president te kennen gegeven, dat hij de COB zou erkennen als de verschillende aangesloten vakbonden zich hebben gereorganiseerd of na de algemene verkiezingen van volgend jaar. Deze maand kwam een groep van tien invloedrijke vakbonden in La Paz bijeen, waar men een akkoord bereikte met betrekking tot de heropening van de COB. Men acht deze van belang omdat alleen via de COB de Boliviaanse vakbeweging zich kan kanaliseren evenals die van de arbeiders, die de strijd begonnen zijn tegen de stijging van de kosten van levensonderhoud en voor een beter salaris. De betrokken groep vakbondsbestuurders heeft nul op het rekest gekregen voor overleg met de enige ministers. Deze willen hen wel per vakbond ontvangen, maar niet als groep. Deze bestuurders hebben duidelijk gesteld, dat zij zich verre houden van de politieke bewegingen, zowel die van uiterst links en uiterst rechts.

Amerikaanse senator wordt leke-apostel

WASHINGTON. — De Amerikaanse senator Harold Hughes, een ex-alcoholicus die het bracht van vrachtwagenbestuurder tot gouverneur van een staat en liberaal lid van de senaat, heeft bekendgemaakt dat hij zich in november 1974 niet voor een tweede ambtstermijn van zes jaar beschikbaar zal stellen omdat hij methodistisch leke-apostel wil worden.

Hughes — die vrijwel zeker zou zijn herkozen — zal zich gaan inzetten voor de Fellowship Foundation in Washington en International Christian Leadership.

CARACAS — Onder auspiciën van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) wordt van 16 tot 22 september in het Venezolaanse Barquisimeto een studieweek gehouden over het onderwijs in Latijns Amerika. Daarbij zal vooral de administratie van het onderwijs in de toekomst besproken worden. Een van de grootste problemen op dit ogenblik is namelijk dat de meeste landen in Latijns Amerika hun plafond zitten, wat hun onderwijsbegroting betreft. Zij kunnen aan andere belangrijke zaken geen geld meer onttrekken voor het onderwijs, zonder de toekomst van het land in gevaar te brengen. Zo verklaarde de onder-directeur van de Onderwijsafdeling van de OAS, Eduardo Rivas Casado.

Dode bij watersnood Costa Rica

SAN JOSE. — Als gevolg van zware regenval is er in Costa Rica één dode gevallen, terwijl 250 mensen dakloos raakten. Zeven bruggen liepen schade op, evenals een dijk. De regenval kwam van een tropische depressie.

Gadaffi deinst ni[et] terug voor chant[age]

ALGIERS. — Libië's leider ... Moammer Gadaffi heeft ... conferentie van niet-gebonden ... in Algiers opschudding verwekt ... financiële hulp toe te zeggen ... niet-gebonden landen die ... plomatieke en economische ... kingen met Israël verbreken.

Gadaffi deelde ook mee dat ... troepen zal sturen naar Zambia ... de strijd tegen Zuid-Afrika en ... nee-Bissau en hij beloofde dat ... land ook een rol zal gaan spelen ... de bevrijding van de Spaanse Sahara.

In Algiers vergaderen een ... staatshoofden en de vertegenwoordigers van een dertigtal landen.

Colombiaanse kanselier Solide integratie Latijns Amerika nod[ig]

BOGOTA — De Colombiaanse minister van Buitenlandse ... Alfredo Vasquez Carrizosa ... het Huis van Afgevaardigden ... voor een solide integratie van ... Amerika, omdat alleen een ... integratie een waarborg ... voor het respecteren van de ... van de Latijnsamerikaanse ... Volgens hem functioneert ... Interamerikaanse ontwikkel[ingsbank] (BID) nog steeds niet zoals ... Voordat een gewenste ... strekt wordt, moet een ... „aantal" ambtenaren en hun ... geven, waarmee onnodig ... wordt veroorzaakt.

Meer gevallen cholera in Itali[ë]

ROME — Op Sardinië is ... een 72-jarige man aan cholera ... den. Hij is het eerste slachtoffer ... dit eiland en het 24ste ... uitbreken van de epidemie ... weken geleden.

Niet verbondenen willen meer te zeggen hebben in wereldzaken

ALGIERS — De landen van de derde wereld dienen te worden betrokken bij alle beslissingen die in de wereld worden genomen. Zij moeten ook direct of indirect over hun eigen toekomst kunnen beslissen. Dit zei de Algerijnse president Houari Boumedienne zondagmiddag op de slotzitting in het „palais des nations", nabij Algiërs, van de vierde topconferentie van staatshoofden en regeringsleiders der niet-gebonden landen.

„Wij zijn ervan overtuigd dat er geen enkele belangrijke beslissing kan worden genomen op het gebied van de ontwapening, de wereldhandel en het internationale monetaire stelsel zonder daadwerkelijke deelneming van de landen der derde wereld". Aldus Boumedienne die de woensdag begonnen conferentie heeft voorgezeten. Hij zei dat de conferentie van Algiërs, waar 76 landen, veertien bevrijdingsorganisaties en waarnemers waren vertegenwoordigd, de derde wereld de gelegenheid heeft gegeven zich uit te spreken over allerlei internationale vraagstukken waarbij ook deze landen zijn betrokken.

De Algerijnse president prees de geïndustrialiseerde landen voor de bereikte samenwerking, maar wees er tevens op dat de behaalde winsten dienen te worden verdeeld tussen alle leden van de volkerengemeenschap, waarbij rekening moet worden gehouden met de belangen van de ontwikkelingslanden. „Onze ware vrienden zijn degenen die zich onthouden van inmenging in onze binnenlandse aangelegenheden... Zij die ons hulp verlenen en ons politiek steunen bij het consolideren van onze onafhankelijkheid...". Hij waarschuwde dat de landen die de ontwikkelingslanden helpen „deze steun niet moeten gebruiken om onze landen in afhankelijke en invloedsgebieden onder te brengen".

Boumedienne herhaalde de steun van de conferentie aan de volkeren van Vietnam, Cambodja en Laos, eiste de bevrijding van de bezette Arabische gebieden en herstel van de wettige rechten van het Palestijnse volk en sprak de steun van de deelnemende landen uit aan de landen van Afrika in hun strijd om de vrijheid.

In zijn slotwoord bracht Boumedienne hulde aan de oktoberrevolutie voor haar bijdrage aan de politieke en economische emancipatie der volkeren en de steun van de socialistische landen aan de bevrijdingsbewegingen en aan de landen der derde wereld bij hun strijd voor onafhankelijkheid.

De Algerijnse president nam met deze woorden kennelijk stelling in het meningsverschil tussen de Cubaanse premier Castro en kolonel Mouamar El-Gaddafi. De Libische leider had er vrijdag bezwaar tegen gemaakt dat het Cuba van Castro als communistisch land op de conferentie van niet-gebonden landen was toegelaten. De Cubaanse premier op zijn beurt had de niet-gebonden landen voor contra-revolutionairen uitgemaakt die zich tegenover de socialistische landen willen stellen. Volgens Castro bestond er alleen het onderscheid tussen socialisten en kapitalisten, tussen uitgebuite landen en imperialisten. Elk ander onderscheid speelde volgens hem alleen maar het Amerikaanse imperialisme in de kaart.

Zondagmorgen hebben de twee verbitterde tegenstanders zich in het conferentiegebouw openlijk verzoend.

De vaak diepgaande meningsverschillen die zich in Algiërs op... den, waren er de oorzaak ... conferentie, die zaterdag ... eindigen, met één dag moest ... verlengd. Deze verlenging ... ertoe dat sommige delegaties vertrokken zonder de slotzitting ... wachten.

Een van de moeilijkste punten vormde de structuur van de beweging. Volgens conferentiekringen was de meerderheid van de delegaties tegen de instelling van een permanent secretariaat in Algiërs. De tegenstanders van het plan waren bang dat een structuurvorm of een andere structuurvorm de beweging zou veranderen in een machtsblok in plaats van een ... die ge.n enkele band ... elkaar hebben te ... Andere delegaties maakten zich zorgen ... de kosten die een secretariaat ... zich mee zou brengen. Ook ... plaats waar de zetel ... worden gevestigd, was men het ... eens. Behalve Algiërs was Amin ... grado genoemd. President ... Oeganda stelde voor het ... secretariaat in zijn land te ... Zijn voorstel veroorzaakte ... conferentiekringen alleen ... lach.

Nederland moet noodgedwongen uittreden

EUROPEES EN EIGEN BELANG PREVALEREN

„De Tijd": Rol FIBA uitgespeeld

AMSTERDAM — Nederland moet noodgedwongen uit FIBA treden, aldus schrijft zaterdag het Nederlandse dagblad De Tijd. Er is een enorme deining ontstaan binnen de Internationale Honkbalfederatie (FIBA). Twee weken geleden al liet FIBA-voorzitter Juan Isa een persbericht uitgaan dat alle landen die in Italië mee zouden doen aan de Copa Intercontinental gestraft zouden worden. De reden hiervoor was duidelijk: Nicaragua is onlangs door de FIBA geschorst voor één jaar omdat het niet heeft voldaan aan zijn financiële verplichtingen, maar speelt desondanks mee in Italië. Verleden week zaterdag is het toernooi begonnen en geen van de deelnemende landen heeft zich ook maar iets aangetrokken van de bedreiging. Integendeel. Men is ervan overtuigd dat dit tot een definitieve breuk zal leiden tussen de FIBA en de deelnemende landen. En dat is precies de bedoeling, aldus Joop Koehler in De Tijd. De bom, die eigenlijk al verleden jaar onder de wereldhonkbalfederatie was gelegd, is hiermee tot ontploffing gekomen. Niet opzienbarend, want binnen de FIBA is het een janboel. De landen kunnen slechts vriendelijk knikken als het bestuur een beslissing heeft genomen, want stemmen is er niet bij. Op het laatste FIBA-congres op Curacao had Carlos Garcia, de voorzitter van de honkbalbond van Nicaragua, het voorzitterschap willen overnemen, om die autoritaire macht, zoals hij toen zei, te doorbreken. Garcia had daarvoor heel slim een heleboel stemmen gekocht, door alle honkballeden uit te nodigen in Managua op zijn kosten het toernooi om het wereldkampioenschap bij te wonen. Daarom was ook een schertshonkbalteam als Duitsland vertegenwoordigd. Maar de FIBA, waarin de Zuidamerikaanse landen de dienst uitmaken, sloeg meedogenloos terug op Curacao. Nicaragua werd wegens het niet voldoen aan zijn financiële verplichtingen voor één jaar geschorst en daarmee was op dat moment de rol van Garcia volkomen uitgespeeld.

De crisis binnen de FIBA is voor Nederland een ramp. De binding die Nederland heeft met de Antillen (FIBA-voorzitter Juan Isa is een Antilliaan) maakt het bondscollege aan het twijfelen of het ook zal uittreden. Het bondsbestuur zal hierover nog een beslissing nemen en in ieder geval de vergadering afwachten van de Europese Honkbalfederatie, die deze week in Italië wordt gehouden. Als Italië geschorst wordt, zal het Nederland als FIBA-lid onmogelijk worden nog tegen dit land te spelen. Het gevaar voor een isolement is dan levensgroot. De Nederlandse ploeg zal dan volgende week ook niet uit kunnen komen tegen het geschorste Taiwan. De trip van de Nederlandse B-ploeg aan het eind van deze maand naar Spanje komt dan eveneens in gevaar. En Jong Oranje kan het toernooi op 21, 22 en 23 september in San Remo ook wel vergeten. Veel erger is nog de ramp die de Haarlemse honkbalweek boven het hoofd hangt.

Kastrekkers als Japan, Nicaragua en Puerto Rico zullen beslist niet kunnen komen. Alleen wereldkampioen Cuba blijft, die al zijn invloed aanwendt om de stukken te wenden.

Maar het toernooi in Italië — een indrukwekkende tegenhanger van de Haarlemse honkbalweek — heeft aangetoond dat de rol van Garcia nog niet helemaal is uitgespeeld. En ook niet de rol van de Italiaan Bruno Beneck, die zo graag met hulp van Garcia vice-voorzitter wil worden om nog meer invloed te kunnen uitoefenen op de geldschieters in zijn land. Landen als Canada, Amerika, Nicaragua, Puerto Rico, Argentinië, Japan, Taiwan, en Italië zelf, die nu om de intercontinentale beker strijden hadden zich allang ingedekt. Men gaat gewoon een nieuwe wereldfederatie oprichten, waarin — naar men zegt — meer dan al twintig landen zullen deelnemen. Ook alle Europese landen zullen via de vriendjespolitiek van Bruno Beneck lid worden van die nieuwe organisatie, behalve — tot op dit moment — Nederland. Natuurlijk zullen Garcia en Beneck in de nieuwe federatie een goede gok zijn, wat nog in de hand wordt gewerkt door de politiek van Amerika, die natuurlijk wel afwil van de invloed van Cuba, dat niet alleen wereldkampioen is maar het ook nog voor het zeggen heeft binnen de FIBA.

Ook voor de strijd om het wereldkampioenschap dat dit jaar automatisch aan Cuba werd toegewezen omdat dit land als tweede gegadigde achter Nicaragua stond genoteerd (Amerika doet om politieke redenen nooit mee aan een toernooi in Cuba), maken deze landen zich niet druk. In november organiseert men twintig kilometer buiten Managua in Nicaragua een alternatief wereldtoernooi waaraan een groot aantal landen zullen deelnemen. De hoofdstad Managua mag dan door een verschrikkelijke aardbeving van de aardbodem zijn weggevaagd en nauwelijks worden opgebouwd door gebrek aan geld, in de strijd om de honkbalmacht is geen offer te hoog.

Een pijnlijke klap voor de FIBA

daarbij is, dat Argentinië, Ecuador, Puerto Rico en Colombia vrijwel zeker ook mee zullen doen aan dat toernooi. Dat betekent dat de kracht van de FIBA in Zuid-Amerika ook al wordt ondermijnd. Juist deze landen, waarin de honkbalorganisaties alle gesteund worden door de Olympische comité's, hadden altijd het sterke argument bij de FIBA aangesloten te zijn, omdat men dan ook kon deelnemen aan de Panamerikaanse Spelen, waarop ook gehonkbald wordt. De FIBA is namelijk de enige honkbalfederatie die erkend is door het Internationaal Olympisch Comité.

Maar wereldkampioen zijn zonder Amerika, Nicaragua en Japan, de nummers twee, drie en vier van het laatste toernooi om het wereldkampioenschap, is ook niet alles.

Nee, de rol van de FIBA is uitgespeeld, aldus Joop Koehler in De Tijd. De „coup" die door een aantal landen is voorbereid lijkt te zijn gelukt. Nederland heeft geen keus meer. Het zal zich zo snel mogelijk uit de FIBA terug moeten trekken en zich moeten scharen achter figuren als Beneck en Garcia.

Een pijnlijke zaak, maar het kan niet anders. Want de toekomst van het Nederlandse honkbal in internationaal verband hangt er van af.

Weging voor Clay-Norton

LOS ANGELES — Cassius Clay, de oud-wereldkampioen boksen in het zwaargewicht, die vanavond in Los Angeles in een revanchepartij uitkomt tegen Ken Norton (VS) bracht zondagavond bij de weging 96,1 kilogram op de schaal. Clay was daarmee vijf kilo lichter dan in maart toen hij op punten verloor van Norton. De oud-wereldkampioen, die op 20 oktober in Djakarta tegen de Nederlandse kampioen Rudi Lubbers uitkomt brak in de eerste partij tegen Norton zijn kaak. Norton woog 92,9 kg. Hij is daarmee ook bijna drie kilo lichter dan in maart.

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de dit weekeinde gespeelde voetbalwedstrijden, die voorkomen op sporttoto nummer vijf zijn: Haarlem — AZ'67 1-1; Utrecht — Feijenoord 0-4; PSV — NAC 7-1; Ajax — Twente 1-1; MVV — NEC 0-1; Graafschap — Amsterdam 0-2; Sparta — Groningen 0-0; Telstar — Roda JC 2-2; GA Eagles — Den Haag 2-0; Vitesse — Fortuna SC 1-3; Cambuur — Wageningen 1-1; Excelsior — Helmond Sport 4-1; Volendam — Eindhoven 2-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
3-2-1-3-2-2-3-3-1-2-3-1-1.

Tennisinterland Suriname—Curacao

Ook na tweede dag stand gelijk

WILLEMSTAD — De tweede dag van de tennisinterland tussen Suriname en Curacao bracht een puntenverdeling op. In het gemengd dubbel won het koppel Rick Phelipa/Amelia Salas in drie sets van Woody van Ommeren/Cynthia Ponse en wel met 7-9, 6-4 en 6-4. De tweede ontmoeting van de middag werd een overwinning voor de strijdvaardige Eddie Hiemink op Carl Phelipa: de setstanden waren: 4-6, 6-2 en 6-3 voor de winnaar. Voor de ontmoetingen van zaterdagmiddag bestond een redelijke publieke belangstelling. In het gemengd dubbel miste Woody van Ommeren de nodige steun van zijn partner. Naar onze mening vormde zij de zwakste schakel in het geheel.

Toch heeft Rick Phelipa niet voldoende weten te profiteren. Hierdoor ging de eerste set naar de gasten uit Suriname. De strijd ging gelijk op tot 7-7. Het waren slechts de dames die op hun service verloren. Bij de stand 7-7 maakte Cynthia echter geen fouten en bracht de stand op 8-7 voor Suriname. De spanning was daarna te groot voor Amelia, waardoor zij er niet in slaagde de stand op gelijke voet te brengen. Suriname won de set met 9-7. Ook in de tweede set gaven de partijen elkaar niet veel toe. Het was dan ook al ras 3-3. En via 4-3, 5-3 werd het 6-4 voor Curacao, waardoor de derde set de beslissing zou moeten brengen. Vooral in deze set miste Woody de nodige steun van zijn partner, terwijl Rick Phelipa juist in deze beslissende set vaak goed was aan het net, dit in tegenstelling tot de voorgaande sets. Dat ook de heren het kunnen laten liggen bleek bij de stand 4-4; Woody van Ommeren verloor op zijn eigen service en daarmee eigenlijk ook de wedstrijd. In deze game ging hij voor met 30-0; kort daarop was het 30 gelijk, waarna hij een lobballetje van Amelia in het net smashte. Dat ook hij last had van zenuwen bleek wel uit het feit dat hij met een dubbele fout deze game aan de tegenstanders liet: 5-4 voor Curacao. Met eigen service had Rick Phelipa de beslissing in handen. Doch zo gemakkelijk verliep het niet als men gedacht had. Het puntenverloop was: 15 gelijk, 30 gelijk, 30-40 deuce. Rick maakte hierna geen fouten: 6-4.

In de openingsset van de tweede ontmoeting kreeg het publiek tennis van klasse te zien. Zowel Eddie Hiemink als Carl Phelipa staken in goede vorm. Het was dan ook niet te verwonderen dat de strijd gelijk opging. Dat Carl Phelipa in deze set toch iets beter op dreef was bleek wel uit de 6-4 uitslag in zijn voordeel. In tegenstelling tot de eerste set begonnen beide spelers met verlies van een eigen service. Wij kregen hierna de indruk dat Carl al zijn kruit verschoten had. Zijn plaatsing en timing waren minder en ook het toelopen naar het net verliep onnauwkeurig. Eddie Hiemink liep dan ook ver uit en won gemakkelijk met 6-2. In de derde set wist Hiemink al gauw een voorsprong van 3-0 op te bouwen. Carl liet dit echter niet op zich zitten en maakte gelijk: 3-3. Wel moeten wij hierbij opmerken dat de linesmen vooral in deze set de bal niet goed zagen, hetgeen zijn invloed had op het spel van de spelers. Hij werd van links naar rechts gedirigeerd door plaatsballetjes van Carl, maar hij zette door met als resultaat winst: 6-3. En daarmee de stand weer gelijk in de landenontmoeting tussen Suriname en Curacao: 2-2.

AMERICAN LEAGUE:
Milwaukee Brewers — New York Yankees 10-3; Chicago White Sox — Minnesota Twins 10-7; Cleveland Indians — Baltimore Orioles 6-4; Baltimore Orioles — Cleveland Indians 13-4; Detroit Tigers — Boston Red Sox 5-4; Kansas City Royals — California Angels 9-5; Kansas City Royals — California Angels 6-3; Texas Rangers — Oakland Athletics 5-3.

NATIONAL LEAGUE:
New York Mets — Montreal Expos 3-0; Cincinnati Reds — Atlanta Braves 14-6; Cincinnati Reds — Atlanta Braves 7-0; Houston Astros — San Francisco Giants 5-4; Philadelphia Phillies — Pittsburgh Pirates 8-7; Los Angeles Dodgers — San Diego Padres 5-3.



WILLEMSTAD — Enith Brigitha, de voor Nederland uitkomende Antilliaanse zwemster, heeft zondag beslag gelegd op haar tweede medaille. In de finale op de 100 meter vrije slag eindigde zij als derde in 58.7 seconden, een tijd die slechts in duizenden langzamer was dan die van de Amerikaanse Shirley Babashoff. De Oostduitse Kornelia Ender won haar vierde gouden medaille: met een tijd van 57.54 seconden verbeterde zij haar eigen wereldrecord, dat sinds zaterdag op 57.61 stond. Al eerder had Enith zich zondagochtend met de beste serietijd voor de finale 100 meter vrije slag geplaatst. Zij won de vierde serie in 59.16 seconden, een verbetering van haar eigen Nederlandse record, dat sinds 21 april van dit jaar (Londen) op 59.40 seconden stond.

De uitslag van de finale 100 meter vrije slag dames luidt:
1. Kornelia Ender (ODI.) 57.54 sec. (wereldrecord); 2. Shirley Babashoff (VS) 58.87; 3. Enith Brigitha (Ned.) 58.87; 4. Andrea Eife (ODI.) 58.93; 5. Guylaine Berger (Fra.) 59.51; 6. Jutta Weber (WDI) 59.58; 7. Kathy Heddy (VS) 59.90; 8. Françoise Monod (Zwi) 1.01.25.

De twee medailles die Enith Brigitha op de wereldkampioenschappen te Belgrado won waren ook de enige waarop de Nederlandse ploeg beslag kon leggen.

Grote publieke belangstelling voor finales

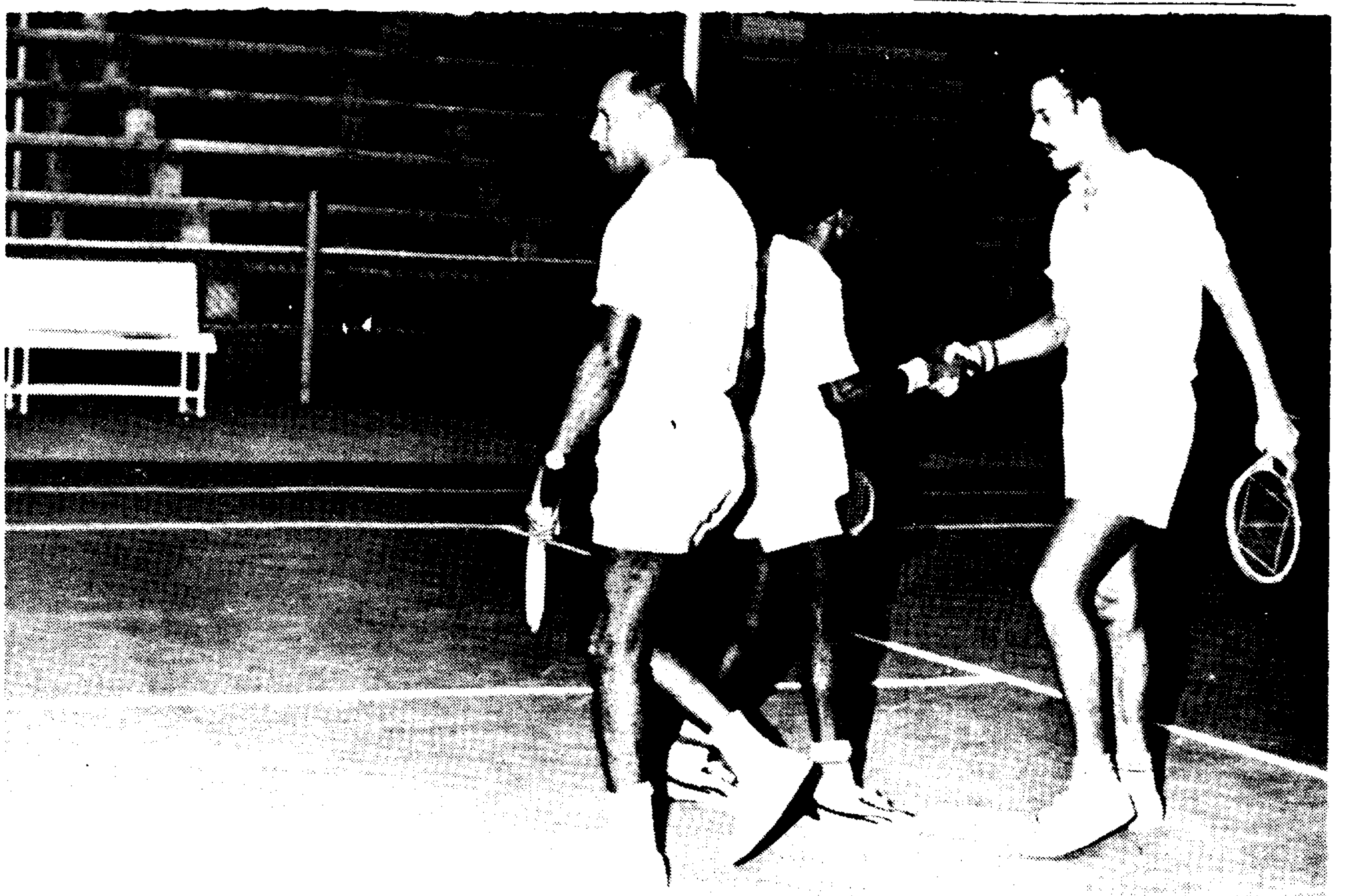
Curacao wint tennisinterland

WILLEMSTAD — Dat Curacao de tennisontmoeting tegen Suriname zou winnen lag na de tweede wedstrijd in de lijn der verwachtingen. Gezien het geleverde spel in de eerste wedstrijden verwachtte men nl. een overwinning van Woody van Ommeren op Rick Phelipa, terwijl men bij de dubbelspelen Curacao bij voorbaat als winnaar voorspelde. De voorspellingen kwamen niet uit. Rick maakte zich kwaad en won met 6-3 en 6-2 van Woody, die enigszins teleurstelde. Phelipa speelde beter; hij was zeer agressief, terwijl Woody het liet liggen. Hij ergerde zich aan foutieve beslissingen van de „linesmen", hetgeen hem dieper in de put deed zakken. Hij vocht niet terug; daar kwam nog bij dat hij menige dubbelfouten sloeg, waardoor Rick zich niet al te zeer hoefde in te spannen om de overwinning veilig te stellen. Bij de weinige rallies die zich voordeden beet Rick steeds de spits af. Wij mogen zeggen dat Rick verdiend gewonnen heeft. Indien Woody beter voor de dag gekomen was zou het publiek van beter tennis genoten hebben.

Wat dat betreft mag gezegd worden dat de dames in de tweede ontmoeting van de avond het publiek veel meer waar voor haar geld hebben gegeven. In de eerste set liep Suriname uit tot 3-1, waarna Amelia Salas en Corva Lourens weer langszij kwamen: 3-3. Kort daarop werd het zelfs 4-4, waarna het duo van Tongeren/Ponse de twee volgende games op hun naam brachten: 6-4 voor Suriname. Ook de daarop volgende set had een spannend verloop. Tot 5-5 ging de strijd gelijk op. Amelia en Corva probeerden met lobballen de tegenstanders van streek te brengen, maar na enkele pogingen hadden de Surinamers het al door en reageerden hierop met goede smashes. Bij de stand 5-5 was de beurt aan Corva om te serveren; zij deed het ook, doch verloor de game, waardoor Suriname vóór ging: 6-5. Cynthia won toen met grote steun van mevrouw Van Tongeren haar service en bracht daarmee de wedstrijd op haar naam. De eindstand was toen 3-3; de laatste ontmoeting tussen Iyo Pimentel/Richard Trappenberg en Eddie Hiemink/Eugène Heikerk moest dus de beslissing brengen. Zoals te verwachten was wonnen Iyo Pimentel en partner vrij gemakkelijk van de tegenstanders en wel met 6-3 en 6-3. In de tweede set ging het nog wel, maar het was wel duidelijk te zien dat Iyo zich niet hoefde in te spannen om de punten binnen te halen. En met deze overwinning eindigde deze tennisinterland ontmoeting tussen Curacao en Suriname in een 4-3 overwinning voor Curacao.

Na de wedstrijd werd door de voorzitter van de CLTB, de heer Haime da Costa Gomez, de beker uitgereikt aan Amelia Salas. Dit uiteraard nadat hij enkele woorden aan het publiek had gericht. Blij was hij te constateren dat de strijd zeer sportief was verlopen. Hij bedankte eenieder die op de een of andere manier had meegeholpen om dit evenement tot een succes te maken. De ploegleider van Suriname, de heer Wilfred Antonius, dankte hierna met welgekozen woorden de leiding en het publiek voor de genoten gastvrijheid op Curacao. Als aandenken aan dit gebeurde overhandigde vervolgens Cynthia Ponse van Suriname een sierpagaai aan de voorzitter van de CLTB. De heer Antonius hoopte dat deze pagaai een waardige plaats zou krijgen in het clubgebouw van de bond, waardoor men steeds zou terugdenken aan deze wedstrijden. Aangezien de beker nu eigendom van Curacao is geworden (drie keer achtereen gewonnen) moest men uitkijken naar een andere sponsor voor een andere beker. Deze heeft men ter plaatse gevonden in de „zingende groenteboer" Rudy Plaate die beloofd heeft te zullen zorgen voor een zeer fraaie beker.

Het duo Iyo Pimentel/Richard Trappenberg won in de slotwedstrijd van de tennisinterland tussen Suriname en Curacao met 6—1, 6—3 van Eddie Hiemink en Eugene Heikerk. Op de foto krijgt het tweetal felicitaties van Eugene Heikerk.



Betaald voetbal

DEN HAAG — De in het kader van de K.N.V.B.-competitie gespeelde voetbalwedstrijden van zondag jl. luidden:

EREDIVISIE:
Haarlem — AZ'67 1-1; FC Utrecht — Feijenoord 0-4; PSV — NAC (8/9) 7-1; Ajax — FC Twente (8/9) 1-1; MVV — NEC 0-1; De Graafschap — FC Amsterdam 0-2; Sparta — FC Groningen 0-0; Telstar — Roda JC 2-2; Go Ahead Eagles — FC Den Haag 2-0.

EERSTE DIVISIE:
SVV — FC VVV 0-0; PEC Zwolle — FC Den Bosch 1-0; Veendam — Amersfoort 2-1; Vitesse — Fortuna SC 1-3; Heracles — Heerenveen 1-1; SC Cambuur — Wageningen 1-1; Willem 2 — Volewijckers 1-2; Excelsior — Helmond Sport 4-1; Volendam — Eindhoven 2-0; FC Dordrecht — Fortuna Vl. 1-1.



BEKENDMAKING

De Chef van de Verkeerspolitie maakt bekend dat met ingang van vandaag, 10 september 1973, de voorrangsregeling op de Rotonde Biesheuvel veranderd zal worden in die zin dat het verkeer komende van de Emancipatie Boulevard voorrang krijgt op het verkeer komende van rechts van de Schottegatweg-Oost.

De bestuurders komende uit de richting van de Stad, Salinja en de Caracasbaaiweg, worden daarom verzocht zoveel mogelijk gebruik te maken van de Rijkseenheidboulevard en de Emancipatie Boulevard (Nieuwe Havenweg) aangezien deze weg door deze nieuwe voorrangsregeling een vlottere doorstroming zal geven.